



## **Møteinnkalling 9/10**

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 30. november 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 52 10

### **SAKSKART**

Åpen halvtime  
Godkjenning av innkalling  
Godkjenning av sakskart  
Informasjon  
Eventuelt

#### **Saker til behandling**

Sak 142/10 BU-protokoll oktober 2010 .....	ii
Sak 143/10 Protokoller fra råd og utvalg 2010.....	10
Sak 144/10 St. Lars, Thereses gate 45: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne og ute.....	11
Sak 145/10 Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56: Høringsuttalelse til søknad om bevilling med utvidet skjenketid inne til kl 02:30 og utvidet skjenketid ute til kl 23:30 .....	15
Sak 146/10 Kunngjøring om offentlig ettersyn - forslag til detaljregulering Rådhusbrygge 4.....	19
Sak 147/10 Driftsform av bydelsens barneparker .....	30
Sak 148/10 Revidert rekrutteringsplan for funksjonshemmede .....	34
Sak 149/10 Innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA) .....	35
Sak 150/10 Status Omsorg pluss .....	37
Sak 151/10 Oppnevning av representant fra Venstre i Helse- og sosialkomiteen.....	40
Sak 152/10 Økonomisk status per oktober 2010 .....	41
Sak 153/10 Oppnevning av samarbeidsutvalgsrepresentant ved Bolteløkka skole fra Venstre.....	48

Referatsaker

Bydel St. Hanshaugen

leder

sekretær

## Sak 142/10 BU-protokoll oktober 2010

Arkivsak: 201000043  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	30.11.10	142/10

### BU-PROTOKOLL OKTOBER 2010

### Protokoll 8/10

---

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 26. oktober 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 52 10

---

**Møteleder:** Stian Oen (SV)

**Tilstede:** Haakon Sandøy (A)  
Gudmund Brede (A)  
Trude Johansen (A)  
Firuz Kutal (SV)  
Nora Fjelddalen (SV)  
Gudrun Jære Hoel (V)  
Torkild Strandvik (V)  
Rune Aale-Hansen (H)  
Helge Lorang (H)  
Lars Erik Becken (H)  
Erlend Sølvsberg (F)  
Hans Petter De Fine (R)

**Forfall:** Torunn Husvik (A)  
Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H)

**Som vara møtte:** For Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H) møtte Henning Mathisen (H)

**I tillegg møtte:** Bydelsdirektør Ellen Oldereid  
Avdelingssjef Sven Bue Berger  
Avdelingssjef Ole Kristian Brastad

Avdelingsjef Kjersti Halvorsen

**Møtesekretær:** Kristin Kaus

**Åpen halvtime**

Ronald Flatnes og Eva Kernst – Kristparken

**Godkjenning av innkalling og sakskart**

Godkjent

**Eventuelt**

**Bydelsdirektøren** informerte om at bydelen setter opp et polstret gjerde ved akebakken på Idioten.

**Rune Aale-Hansen (H):** Hva skjer med trafikkbildet i Louisesgate/Sofiesgate nå når Bislett er ferdig bygget?



## **Sak 129 /10 BU-protokoll september 2010**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Godkjent

**Behandling:**

Manglende partitilhørighet på noen av forslagsstillerne.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

*Godkjent med endringene*

## **Sak 130 /10 Protokoller fra råd og utvalg 2010**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Tatt til orientering

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Tatt til orientering*

## **Sak 131 /10 Rådhusbrygge 4 - Rådhusplassen - varsel om mindre reguleringsendring - planbeskrivelse og revidert kart**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget anbefaler flytting av øyfergeterminalen fra Vippetangen til Rådhusbrygge 4, samt tilrettelegging av ny flytebrygge utenfor enden av Rådhusbrygge 4.

**Behandling:**

Nytt forslag fra Helge Ytterøy L'orange (H):

1. På bakgrunn av at bydelen ikke er berørt, området er dekket av bystyrets egen sentrumsplan og berørte i råd med lovverk er hørt, ansees høringsuttalelse fra bydelsutvalget unødvendig.
2. Bydelsutvalget mener ingenting om de forelagte planforslaget.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag satt opp mot forslaget fra L'oranges og vedtatt mot 5 stemmer (H og F).

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget anbefaler flytting av øyfergeterminalen fra Vippetangen til Rådhusbrygge 4, samt tilrettelegging av ny flytebrygge utenfor enden av Rådhusbrygge 4.*

## **Sak 132 /10 Skjøtsel av Kristparken**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget tar sak om skjøtsel av Kristparken til orientering.
2. Bydel St. Hanshaugen ønsker, i samarbeid med beboere i området, å se på utfordringer og mulige løsninger i forhold til miljøet i og rundt Kristparken.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

1. Bydelsutvalget tar sak om skjøtsel av Kristparken til orientering.
2. Bydel St. Hanshaugen ønsker, i samarbeid med beboere i området, å se på utfordringer og mulige løsninger i forhold til miljøet i og rundt Kristparken.

## **Sak 133 /10 Trafikkplan for bydelen- forslag til arbeidsplan**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Det nedsettes en lokalpolitisk arbeidsgruppe, med mandat å utarbeide en lokal trafikkplan for Bydel St. Hanshaugen. Arbeidsgruppen velger selv sin leder. Det gis ikke møtegodtgjørelse.
2. Bydelsdirektøren avgir sekretær/saksbehandlingsbistand etter føringer i bydelsdirektørens saksutredning, alternativt må avsettes midler til konsulentbistand.
3. Arbeidsgruppens føringer og mandat fastsettes slik som det framgår av bydelsdirektørens saksutredning.
4. Planen skal belyse og følge opp områder som skissert i bydelsdirektørens saksutredning.
5. Arbeidsgruppen legger den lokale trafikkplanen frem for behandling i bydelsutvalget, senest før sommeren 2012.

### **Behandling:**

Nytt forslag fra Gudmund Brede (A) på vegne av A og SV:

1. Bydelsutvalget ber om at det utarbeides en helhetlig trafikkplan for bydelen. Planen utarbeides av bydelsdirektøren og fremlegges bydelsutvalget før sommeren 2011.
2. Planen skal belyse og følge opp områder som skissert i bydelsdirektørens saksutredning. Planen skal legge særskilt vekt på:
  - a. Styrking av sykkelveinettet.
  - b. Økt trafikksikkerhet og fremkommelighet spesielt ved skoler, barnehager og eldrecentra.
  - c. Tiltak som fører til mindre luftforurensing og støy.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag falt enstemmig.

Forslag fra Brede vedtatt mot 5 stemmer (H og F)

### **Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget ber om at det utarbeides en helhetlig trafikkplan for bydelen. Planen utarbeides av bydelsdirektøren og fremlegges bydelsutvalget før sommeren 2011.*
2. *Planen skal belyse og følge opp områder som skissert i bydelsdirektørens saksutredning. Planen skal legge særskilt vekt på:*
  - a. *Styrking av sykkelveinettet.*
  - b. *Økt trafikksikkerhet og fremkommelighet spesielt ved skoler, barnehager og eldresentra.*
  - c. *Tiltak som fører til mindre luftforurensing og støy.*

#### Stemmeforklaringen fra Høyre.

Høyre er opptatt av å bidra til trygge lokalsamfunn og har jevnlig i Bydelsutvalget foreslått og støttet konkrete tiltak som bidrar til tryggere skoleveier, sikrere trafikkbilde, bedre sykkelstiløsninger og bedre miljø.

Intensjonen i saken om trafikkplan er god. Høyre stemmer i mot fordi det allerede finnes overordnede planer for trafikk i Oslo, indre by. Det å skulle lage egne planer i tillegg er u hensiktsmessig. Høyre mener det er viktig å se dette i en helhetlig sammenheng.

Høyre viser også til at bydelen er i en økonomisk vanskelig situasjon, og at det er innstramming på de fleste områder. Da mener Høyre det er uansvarlig å pålegge bydelsadministrasjonen å lage en plan som bydelen må bruke betydelig ressurser på å utarbeide. Prioritering av et slikt planarbeid vil også svekke bydelens tilbud av grunnleggende og lovpålagte tjenester. I tillegg er planen innenfor et felt der bydelen verken har stor mulighet til å påvirke eller ressurser til å implementere eventuelle endringer. Høyre vil isteden – som tidligere – løpende forholde seg til de saker om trafikksikkerhet som kommer fra kommunen sentralt (der vi er høringsinstans), på henvendelser fra bydelens innbyggere eller ved at vi på eget initiativ løfter frem enkeltsaker. En stor og omfattende plan vil i liten grad hjelpe oss i dette arbeidet.

### **Sak 134 /10 Nomaden, Bernt Ankers gate 17: Høringsuttalelse til søknad om skjenketid inne til kl 03:00 - etter eierskifte**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget har gjennom flere år arbeidet med å skape gode oppvekstmiljø for barn og unge i bydelen og har i tidligere vedtak<sup>1</sup> uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår.

Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.

Beboerne hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem.

Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.

---

<sup>1</sup> BU-sak 150/06, vedtatt 26.9.2006

Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2008) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinerings og forsøpling i Møllergata og omliggende gater nattetid. Beboerne har, i alle år hevdet at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til de folks rettigheter når de bor i sentrumsnære områder.

Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.

Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone ”sentrum” til sone ”sentrumsnært boligområde”. Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene h henhold til § 1b)<sup>2</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.

Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra Torkild Strandvik (V)

Bydelsutvalget anbefaler at **Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med Åpningstid inne til kl 3:30.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag vedtatt satt opp mot Strandviks og vedtatt mot 3 stemmer (V og F)

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget har gjennom flere år arbeidet med å skape gode oppvekstmiljø for barn og unge i bydelen og har i tidligere vedtak<sup>3</sup> uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår.*

*Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.*

*Beboerne hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem.*

*Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.*

*Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2008) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinerings og forsøpling i Møllergata og omliggende gater nattetid. Beboerne har, i alle år hevdet at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til de folks rettigheter når de bor i sentrumsnære områder.*

*Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.*

---

<sup>2</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

<sup>3</sup> BU-sak 150/06, vedtatt 26.9.2006



*Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone "sentrum" til sone "sentrumsnært boligområde". Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene h henhold til § 1b)<sup>4</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.*

*Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.*

## **Sak 135 /10 Møllers Rock Bar, Mariboers gate 9: Høringsuttalelse til søknad om skjenketid inne til kl 03:00 - etter eierskifte**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak til høringsuttalelse:**

Området nord for Youngstorget bestående av Badstugata, Bernt Ankers gate, Calmeyers gate, Deichmans gate, Fredensborgveien, Jess Carlsens gate, **Mariboers gate**, Møllergata, Osterhaus' gate, nordre del av Torggata og Wilses gate benevnes som Møllergataområdet, et område som framstår som et tettbebodd, sentrumsnært bomiljø. Området er i tillegg et viktig oppvekst-, hjemme- og skolemiljø for mange barn, unge og deres familier.

Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2010) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinering og forsøpling i Møllergataområdet nattetid.

Beboerne gir uttrykk for at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til folk som bor sentrumsnært og hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem. Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.

Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.

Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.

Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone "sentrum" til sone "sentrumsnært boligområde". Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene i henhold til § 1b)<sup>5</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.

Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Møllers Rock Bar, Mariboers gate 9, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra Torkild Strandvik (V)

<sup>4</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

<sup>5</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

Bydelsutvalget anbefaler at **Møllers Rock Bar, Mariboers gate 9, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag vedtatt satt opp mot Strandviks og vedtatt mot 3 stemmer (V og F)

**Vedtak:**

*Området nord for Youngstorget bestående av Badstugata, Bernt Ankers gate, Calmeyers gate, Deichmans gate, Fredensborgveien, Jess Carlsens gate, **Mariboers gate**, Møllergata, Osterhaus' gate, nordre del av Torggata og Wilses gate benevnes som Møllergataområdet, et område som framstår som et tettbebodd, sentrumsnært bomiljø. Området er i tillegg et viktig oppvekst-, hjemme- og skolemiljø for mange barn, unge og deres familier.*

*Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2010) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinering og forsøpling i Møllergataområdet nattestid.*

*Beboerne gir uttrykk for at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til folk som bor sentrumsnært og hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem. Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.*

*Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.*

*Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.*

*Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone "sentrum" til sone "sentrumsnært boligområde". Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene i henhold til § 1b)<sup>6</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.*

*Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Møllers Rock Bar, Mariboers gate 9, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.*

## **Sak 136 /10 Informasjon om bydelens tilrettelegging av ettervern i barnevernet**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

---

<sup>6</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken til orientering.*

## **Sak 137 /10 Informasjon om bydelens utekontakttjeneste**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken til orientering*

## **Sak 138 /10 Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget godkjenner Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget godkjenner Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011.*

## **Sak 139 /10 Statusrapportering strategisk plan 2. tertial 2010 (BU)**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar statusrapportering for 2. tertial 2010 til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar statusrapportering for 2. tertial 2010 til orientering.*

## **Sak 140 /10 Økonomisk status per september**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken om økonomiskrapportering per september til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.

- Budsjett på FO 1 økes med kr 2 000 000.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken om økonomiskrapportering per september til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.*

- *Budsjett på FO 1 økes med kr 2 000 000.*

**Sak 141 /10 Oppnevning av ny representant i eldrerådet fra Vestre Aker eldresenter**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Unni Hestvedt oppnevnes som representant i eldrerådet etter Berit Vågeby

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Unni Hestvedt oppnevnes som representant i eldrerådet etter Berit Vågeby*

## Referatsaker

**Periode:** 28. september 2010 - 26. oktober 2010

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
86/10	201001886-2	Søknad om leie av areal til uteservering foran serveringsted - E. Ødegaard Spiseri & Drikkeri, Thereses gate 20
87/10	201001895-2	Joker Vika, Dronning Mauds gate 10: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for salg av alkoholholdig drikk med høyest 4,7 volumprosent alkohol
88/10	201001904-2	Kafe Falsen, Kongen gate 4: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - eierskifte
89/10	201001940-2	Golden Dragon Restaurant, Øvre Slottsgate 18-20: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
90/10	200801099-11	Underretning av politisk planvedtak - Jernbanetorget 1 - reguleringsplan
97/10	200900193-6	Bislet Bad, Pilestredet 60 - oversendelse av forslag om fredning etter kulturminneloven § 15 og § 19

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Godkjent

## **Sak 143/10 Protokoller fra råd og utvalg 2010**

Arkivsak: 201000040

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Kristin Kaus

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	30.11.10	143/10

### **PROTOKOLLER FRA RÅD OG UTVALG 2010**

#### **[Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)**

[Tatt til orientering](#)

## Sak 144/10 St. Lars, Thereses gate 45: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne og ute

Arkivsak: 201002230

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Sjøvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	23.11.10	52/10
Bydelsutvalget	30.11.10	144/10

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 23.11.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Et nytt serveringssted kan ikke lastes for tidligere utelivsrelaterte problemer i området. Men det er likevel viktig å ta på alvor at flere beboerne i nærmiljøet opplever at de påføres store plager med støy, nattebråk og forurensning; problemer som de relaterer til serverings- og skjenkestedenes tilbud og åpningstider.*

*Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriften<sup>7</sup>, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder. Skjenketidene i bebodde områder er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.*

*Bydelsutvalgets vurdering er at **St. Lars** søker om bevilling til et nytt, områdetilpasset serveringstilbud som tar hensyn til nabolagets beboere og nærmiljøets særtrekk.*

*Bydelsutvalget anbefaler at **St. Lars, Thereses gate 45, 0354 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).*

*Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.*

*Det gjøres oppmerksom på at bevillingshaver må ha grunneiers tillatelse før kommunalt fortausareal benyttes til uteserveringsareal. Det er Bydel St. Hanshaugen (**BSH**) som forvalter utleie av kommunens grunn langs **Thereses gate**.*

### ST. LARS, THERESSES GATE 45: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM NY BEVILLING FOR SKJENKING INNE OG UTE

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra *organisasjonsnummer 995 878 224 St. Lars AS* som, på vegne av *St. Lars, Thereses gate 45, 0354 Oslo*, søker om bevilling for skjenking inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og skjenking ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).

<sup>7</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo

Det er ingen tidligere vedtak i saken. Dette er en ny søknad om serverings- og skjenkebevilling.

## 1. Bakgrunn for saken:

Det søkes om åpnings- og skjenketider i henhold til forskriftens<sup>8</sup> regler for skjenketider i bebodde områder. Bydelsutvalget har delegert uttalelsesmyndighet til bydelsdirektøren ved behandling av enklere saker om høringsuttalelser, men der det er kjente forhold som kan ha betydning for om en skjenkebevillingssøknad bør anbefales, eller ikke, skal sak om høringsuttalelse behandles av bydelsutvalget.

Saken legges fram til politisk behandling på grunn av to markante forhold i nærmiljøet:

- Det er etablert flere skjenke- og serveringssteder i Thereses gate.
- Beboere i nærmiljøet har i inneværende bevillingsperiode (2007 – 2011) klaget over redusert livskvalitet som følge av støy, forurensing og natteuro. Flere beboere relaterer problemene til skjenkestedenes tilbud, åpnings- og skjenketider.

## 2. Saksframstilling/Faktaopplysninger:

### 2.1 Beliggenhet:

*St. Lars, Thereses gate 45*, ligger i et bebodd område i bydel St. Hanshaugen, i nærheten av Bislett stadion. Det er flere etablerte skjenke- og serveringssteder i nærområdet.

I *Thereses gate* ligger også *E. Ødegaard Spiseri & Drikkeri, Thereses gate 20, Cafe Nero i Thereses gate 47* og *Store Stå pub i Thereses gate 51*.

Disse serverings- og skjenkestedene har bevilling for skjenking inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og skjenking ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).

Det er leiligheter i etasjene over *St. Lars*. Det er boliger på begge sider av *Thereses gate*.

### 2.2 Vurderingsgrunnlag:

**LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:**

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

**LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:**

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

**FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings- salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune**

### § 1b) Utenfor sentrum:

---

<sup>8</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum



”Serveringssteder i boligområder skal holde lukket inne mellom kl 01:00 og kl 06:00.  
Utesserveringer i boligområder skal holde lukket mellom kl 22:00 og kl 06:00.”  
”Byrådet avgjør etter en konkret og individuell vurdering om serveringsstedet befinner seg i eller utenfor boligområde.”

### **FOR 1974-10-09-2 nr 2: Forskrift om begrensing av støy:**

- § 1: - om helseskadelig støy, blant annet alvorlige søvnforstyrrelser.
- § 2: - som blant annet omfatter støy fra kilder i - og ved boliger og andre bygninger, samt bruk av radio/forstekningsanlegg og andre støyende innretninger utendørs.
- § 8: - om ”stilleperioden” i boligområder: støy skal unngås i den vanlige innsøvningsperioden mellom kl 23:00 – kl 01:00.

### **Vedtak i bydelsutvalgets sak 67/09 av 28.4.2009:**

”Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet.

Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst. Bydelsutvalget ønsker en restriktiv åpnings- og skjenketid i områder der folk bor.”<sup>9</sup>

### **3. Bydelsdirektørens vurdering:**

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriftens § 1b) Utenfor sentrum, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder. Skjenketidene i bebodde områder er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

Bydelsdirektøren mener at det er grunnlag for å anbefale søknad om bevilling i henhold til forskriftens generelle åpnings- og skjenketidsregler, gjeldende for serveringssteder i bebodde områder.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Et nytt serveringssted kan ikke lastes for tidligere utelivsrelaterte problemer i området. Men det er likevel viktig å ta på alvor at flere beboerne i nærmiljøet opplever at de påføres store plager med støy, nattebråk og forurensning; problemer som de relaterer til serverings- og skjenkestedenes tilbud og åpningstider.

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriften<sup>10</sup>, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder. Skjenketidene i bebodde områder er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

Bydelsutvalgets vurdering er at *St. Lars* søker om bevilling til et nytt, områdetilpasset serveringstilbud som tar hensyn til nabolagets beboere og nærmiljøets særtrekk.

Bydelsutvalget anbefaler at *St. Lars, Thereses gate 45, 0354 Oslo* får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

<sup>9</sup> Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 – 2011, kapittel 5.1.2, side 30.

<sup>10</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo

Det gjøres oppmerksom på at bevilingshaver må ha grunneiers tillatelse før kommunalt fortausareal benyttes til uteserveringsareal. Det er Bydel St. Hanshaugen (**BSH**) som forvalter utleie av kommunens grunn langs *Thereses gate*.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## Sak 145/10 Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56: Høringsuttalelse til søknad om bevilling med utvidet skjenketid inne til kl 02:30 og utvidet skjenketid ute til kl 23:30

Arkivsak: 201002163

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	23.11.10	54/10
Bydelsutvalget	30.11.10	145/10

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 23.11.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriftens § 1b) Utenfor sentrum, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder.*

*Skjenketidene, for serveringssteder i bebodde områder, er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.*

*Bydelsutvalget finner ikke at det er grunnlag for å anbefale en ny bevilling med utvidete åpnings- og skjenketider i dette området av bydelen, blant annet fordi:*

- området er et utpreget skole- og aktivitetstilbud for mange barn og unge.*
- de andre serverings- og skjenkestedene i området har bevillinger med skjenketid inne til kl 00:30 og skjenketid ute til kl 21:30.*

*Bydelsutvalget anbefaler ikke at Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56, 0167 Oslo får utvidet bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 02:30 (åpningstid til kl 03:00) og skjenking ute til kl 23:30 (åpningstid ute til kl 24:00).*

*Bydelsutvalget anbefaler at uttalelse avgitt den 20.10.2010, med åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1b) – Utenfor sentrum, opprettholdes.*

*Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og forøvrig på en forsvarlig måte.*

## FOLKETS CAFECONCEPT, PILESTREDET 56: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM BEVILLING MED UTVIDET SKJENKETID INNE TIL KL 02:30 OG UTVIDET SKJENKETID UTE TIL KL 23:30

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra *organisasjonsnummer 995 732 130 Folkets Cafeconcept AS* som, på vegne av *Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56, 0167 Oslo*, søker om bevilling med utvidet skjenketid inne til kl 02:30 og utvidet skjenketid ute til kl 23:30.

## 1. Tidligere vedtak i saken:

I høringsuttalelse av 20.10.2010 anbefalte bydelsdirektøren bevilning med skjenketid inne til kl 00:30 og skjenketid ute til kl 21:30, som er i henhold til forskriftens generelle regler for åpnings- og skjenketider i bebodde områder<sup>11</sup>.

## 2. Bakgrunn for saken:

Det søkes om bevilning som faller utenfor forskriftens generelle regler for skjenketider i bebodde områder. Bydelsutvalget har delegert uttalellesmyndighet til bydelsdirektøren ved behandling av enklere saker om høringsuttalelser, men der det søkes om utvidete skjenketider i bebodde områder, i – og utenfor sentrum, skal sak om høringsuttalelse behandles av bydelsutvalget.<sup>12</sup>

## 3. Saksframstilling:

### 3.1 Beliggenhet:

**Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56** ligger utenfor sentrum. I nærområdet ligger Bislett stadion, Bislett bad, Høyskolen i Oslo, Akademiet Privatistiskole, Sonans videregående skole, Langaard barnehage og NAV St. Hanshaugen. Det er boliger i Pilestredet 56. Det er ca 100 meter til Lille Bislett borettslag.

Det er flere skjenke- og serveringssteder i nærområdet. Disse serverings- og skjenkestedene har bevilning for skjenking inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og skjenking ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).

### 3.2 Foto fra befaringen:



Folkets Cafeconcept; glassfasaden sett fra Bislettgata.



Folkets Cafeconcept; fasaden sett fra Hjalmar Larsens



11 FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

12 BU-sak 85/10, den 25.5.2010: Vedtak om delegasjon av myndighet ved behandling av uttalelser til enklere bevilningssøknader.

Inngangsport til Lille Bislett Eierseksjonssameie.



NAV St. Hanshaugen, Pilestredet 56.



Gårdsrommet / bakgården til Pilestredet 56, med gjennomgang fra Lille Bislett til Hjalmar Larsens gate og Bislettgata.

### 3.3 Vurderingsgrunnlag:

#### **LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:**

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

#### **LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:**

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

#### **FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings- salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune**

##### § 1b) Utenfor sentrum:

”Serveringssteder i boligområder skal holde lukket inne mellom kl 01:00 og kl 06:00.

Utesserveringer i boligområder skal holde lukket mellom kl 22:00 og kl 06:00.”

”Byrådet avgjør etter en konkret og individuell vurdering om serveringsstedet befinner seg i eller utenfor boligområde.”

#### **FOR 1974-10-09-2 nr 2: Forskrift om begrenning av støy:**

§ 1: - om helseskadelig støy, blant annet alvorlige søvnforstyrrelser.

§ 2: - som blant annet omfatter støy fra kilder i - og ved boliger og andre bygninger, samt bruk av radio/forstekningsanlegg og andre støyende innretninger utendørs.

§ 8: - om ”stilleperioden” i boligområder: støy skal unngås i den vanlige innsøvningsperioden mellom kl 23:00 – kl 01:00.

#### **Vedtak i bydelsutvalgets sak 67/09 av 28.4.2009:**

”Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet.

Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst. Bydelsutvalget ønsker en restriktiv åpnings- og skjenketid i områder der folk bor.

Bydelsutvalget<sup>13</sup> er forøvrig opptatt av å sikre stabile rammevilkår også for denne type næringsvirksomhet. Skjenkesteder som ikke er i konflikt med folks nattero, skal kunne ha utvidet skjenketid.”

#### **4. Bydelsdirektørens vurdering:**

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriftens § 1b) Utenfor sentrum, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder.

Skjenketidene,

for serveringssteder i bebodde områder, er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

Bydelsdirektøren finner ikke at det er grunnlag for å anbefale en bevilling med utvidete åpnings- og skjenketider i dette området av bydelen, blant annet fordi dette er et utpreget skole- og aktivitetstiljø for mange barn og unge.

Bydelsdirektøren foreslår for bydelsutvalget at tidligere avgitte uttalelse, med anbefaling om åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1b), opprettholdes.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriftens § 1b) Utenfor sentrum, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder.

Skjenketidene, for serveringssteder i bebodde områder, er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

Bydelsutvalget finner ikke at det er grunnlag for å anbefale en ny bevilling med utvidete åpnings- og skjenketider i dette området av bydelen, blant annet fordi:

- området er et utpreget skole- og aktivitetstiljø for mange barn og unge.
- de andre serverings- og skjenkestedene i området har bevillinger med skjenketid inne til kl 00:30 og skjenketid ute til kl 21:30.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56, 0167 Oslo* får utvidet bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 02:30 (åpningstid til kl 03:00) og skjenking ute til kl 23:30 (åpningstid ute til kl 24:00).

Bydelsutvalget anbefaler at uttalelse avgitt den 20.10.2010, med åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1b) – Utenfor sentrum, opprettholdes.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og forøvrig på en forsvarlig måte.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

---

<sup>13</sup> Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 – 2011, kapittel 5.1.2, side 30.

# Sak 146/10 Kunngjøring om offentlig ettersyn - forslag til detaljregulering Rådhusbrygge 4

Arkivsak: 200602784

Arkivkode: 512

Saksbehandler: Elin Løvseth

## Saksgang

Bydelsutvalget

## Møtedato

30.11.10

## Saknr

146/10

## KUNNGJØRING OM OFFENTLIG ETTERSYN - FORSLAG TIL DETALJREGULERING RÅDHUSBRYGGE 4

### Sammendrag:

Området foreslås regulert til bebyggelse og anlegg i den hensikt å oppføre en permanent bygning til fiskesalg for fjordfiskerne. Forslaget fremmes i 3 alternativer. Alt. 1 og 2 omfatter samme bygg, men med ulik plassering. Bygningen oppføres i en etasje pluss kjeller med bruksareal på 300 m<sup>2</sup>. I tillegg foreslås arealer nytt til uteservering. Alt. 3 foreslår både endring av bebyggelsen og plasseringen, hvor fiskehallen foreslås i eksisterende bygg med tilbygg.

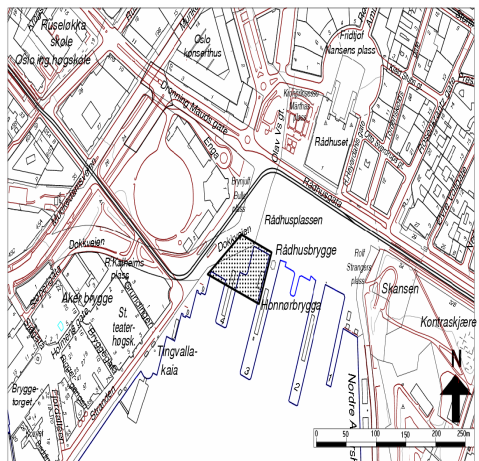
Plan- og bygningsetaten anbefaler foreløpig eget alternativ 3, med forbehold.

Forslagene er utarbeidet av:

Alt. 1: 4B Arkitekter AS for Stiftelsen Fisketorget i Oslo

Alt. 2: Plan- og bygningsetaten

Alt. 3: Plan- og bygningsetaten



9.12 Fiskehallen- sett fra Rådhusplassen mot Aker Brygge

### Tidligere vedtak i saken:

Bydelens uttalte seg til planinitiativet, 04.01.2007:

”AU er svært positiv til planinitiativet. Den planlagte bygningen ser ut til å være av permanent art, og som normalt skal behandles som en ordinær regulerings sak. Tiltaket er svært positivt for byens befolkning, og dersom saksbehandlingen vil kunne trekke ut i tid, f.eks ut over et år, mener AU at saken bør kunne behandles som en mindre vesentlig reguleringsendring. AU forutsetter at det blir tatt nødvendig hensyn til ferjetrafikken.

Bydelen vil uttale seg til reguleringsplanen når denne foreligger ”.

### Bakgrunn for saken:

Planområdet ligger på indre del av Rådhusbrygge 4, og omfatter i tillegg vannet mellom brygge 3 og 4. Rådhusbrygge 4 er bebygd med skur i en etasje på ca. 173 m<sup>2</sup>. Skuret har vært utleiet av Havnevesenet til Nesoddenbåtene som har anløp på vestre side av brygge 4. To mindre rom, hver ca. 12 m<sup>2</sup>, er utleiet til fiskerlaget. Oslo Havnevesen har rådighet over kaiplassen mellom Rådhusbrygge 3 og 4.

I gjeldende regulering er det på nordsiden av skuret avsatt et areal på 685 m<sup>2</sup> til torg for fiskesalg fra fiskebåtene, og det tillates ikke permanent bebyggelse. Øvrige arealer er regulert til offentlig trafikkområde – havn.

Fiskebåtene legger til langs en trebrygge som er bygget inntil indre del av brygge 4 og bryggekanalen mot Rådhusplassen, og selger fisk og skalldyr direkte fra båtripa. Bygdøyferja og sightseeing- båter har liggeplasser på vestsiden av brygge 3.

Planforslaget tar sikte på å virkeliggjøre Indre Oslo Fiskerlags planer om å få bygget en markedshall for salg av fisk og skalldyr.

Planforslaget er endret etter forhåndsvarsling med plassering av nybygget og at tidligere forslag til bølgebryter utgår. Trebryggene foreslås nå beholdt uendret.

Rådet for byarkitektur behandlet saken 26.08.2008, og er i utgangspunktet positiv til tiltaket og har forståelse for behovet. Rådet fraråder plasseringen av bygget, som vil bidra til å lukke kontakten mellom byen og fjorden. Fiskeutsalget anbefales etablert i eksisterende bebyggelse, alternativt Akershusstranda. På bakgrunn av vedtak i Havnestyret fremmes tidligere planskisse som alternativ 2 med plassering nærmere kaikanten.

Plan- og bygningsetaten har utarbeidet et alternativ 3 med redusert bebyggelse og plassering i direkte forlengelse av eksisterende havneskur.

### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Bydelen har mottatt planforslag for Rådhusbrygge 4 ( Plan-og bygningsetatens vurderinger og innstilling er tatt inn i saksframstillingen)

### Beskrivelse av planforslaget – alt. 1



Snitt fra plankart Alt 1

Planområdet reguleres til kombinert bebyggelse og anleggsformål – bevertning/ annen næring (fiskehall/- torg), samferdselsanlegg og teknisk infrastruktur – havn/ kai og bruk og vern av sjø og vassdrag med tilhørende strandsone – havneområde i sjø.

Planen tilrettelegger for en ny permanent bygning for helårs salg av fisk og fiskeprodukter og bevertning (uteservering). Bygningen oppføres i en etasje pluss kjeller med maks gesims- og



mønehøyde på henholdsvis 3,6 og 4,0 m. Bygningen dekker et bruksareal på 300 m<sup>2</sup>, tilsvarende 30 % av tomtearealet.

Tidligere regulert areal for fisketorg på 685 m<sup>2</sup> foreslås økt til 1009 m<sup>2</sup>, og bygningen plasseres sentrisk i eksisterende kaibygningens lengdeakse i 12 meter avstand. Bygningen skal ha gjennomsynlig paviljongkarakter. Den foreslås utført i kvalitet og materialer som knytter den til sjøens fartøyer.

Atkomst for varelevering vil være fra Dokkveien. Det legges ikke opp til noe parkering i tilknytningen til virksomheten.

En permanent markedshall i nær tilknytning til båtene vil muliggjøre helårs omsetning og øke omfanget av varetilbudet innenfor fisk- og sjømatprodukter, forlenge forretningstiden og gi bedre inntektsgrunnlag for fiskerne. Hovedaktiviteten på Fisketorget skal være salg av fisk både i rund og bearbeidet form. I tillegg ønskes servering av fiske-/tapasretter samt skjenkebevilling for vin/øl. Salg og servering skal drives av profesjonelle, og salg fra båtene forutsettes å fortsette. Fiskehallen skal bli et permanent sted også for sesongbetonte arrangementer, og naturlige sted for informasjon og orientering om norsk fiskerinæring og produktene.

### Beskrivelse av planforslaget – alt. 2

Alternativ 2 er tilsvarende alternativ 1, med unntak av plasseringen som er vist nærmere bryggekannten, og at uteservering her dermed må utgå. Mulighet til uteservering reduseres dermed til mindre arealer inntil bygningen mot vest.



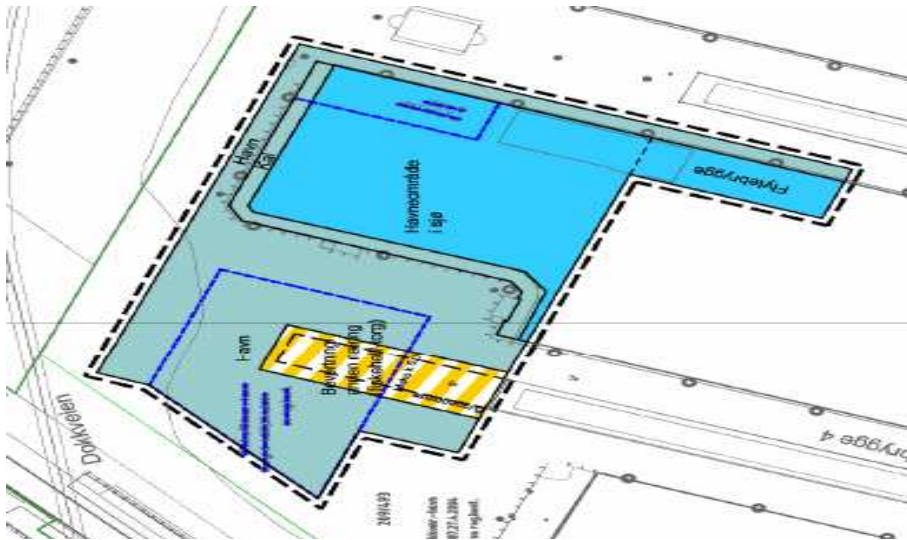
Snitt fra plankart Alt 2

### Beskrivelse av planforslaget – alt. 3

Alternativ 3 omfatter et mindre og enklere tilbygg i en etasje i forlengelsen av eksisterende skur, og forutsetter både eksisterende skur med tilbygget til bruk for fiskerne. Denne bruk av eksisterende bebyggelse, eventuelt nybygg, er i tråd med gjeldende regulering. Bygget inkluderes derfor ikke i planen.

Dersom eksisterende havneskur ombygges innenfor regulerte byggegrenser, kan det gis et fotavtrykk på ca 290 m<sup>2</sup>, tilnærmet hva som ønskes i nybygget. Det vil si at det ikke skulle være nødvendig å bygge nytt, dersom fiskerlaget kan få benytte hele bygget. Ved at eksisterende skur beholdes, som i dag har et fotavtrykk på 168 m<sup>2</sup>, må tilbygget være 132 m<sup>2</sup> for å gi tilsvarende bruksareal som foreslått av fiskerlaget. Det bør likevel vurderes om behovet som er oppgitt i alt. 1 kan reduseres.

Flere nye tiltak i området vil øke fotgjengerstrømmene i området vesentlig.



Snitt fra plankart Alt 3

### Forhåndsuttalelser

Det er innkommet 16 forhåndsuttalelser.

Bydel St. Hanshaugen er svært positiv til planen på bakgrunn av tiltakets betydning for befolkningen. Det forutsettes nødvendig hensyn til fergetrafikken.

Byantikvaren har ingen innvendinger til fiskehall, men salg direkte fra båt må fortsette. En ny konstruksjon må tilpasses det maritime miljøet. Tiltak som tildekker bryggefrontene av granitt frarådes, samt konstruksjoner som må forankres i sjøbunnen. En er kritisk til eventuell bølgebryter som kan føre til en uønsket, visuell oppdeling av havnebassenget. Det reviderte forslaget har noe større fotavtrykk enn det hadde tidligere. Utkraginger og overdekkete arealer er fremdeles for omfattende og forstyrrende for miljøet rundt Rådhusbryggene. Det er positivt at flytebrygga flyttes lenger ut og at trebryggene bevares. Det anbefales at fotavtrykket reduseres, at utkragingen fjernes eller reduseres sterkt. Det er uheldig å legge beslag på større deler av kaiområdet for servering som til en viss grad hindrer fri sirkulasjon for publikum og mer uformelt opphold.

Serveringsområder på brygga frarådes, samt etablering av overdekkede arealer med markiser i tilknytning til hallen, parasoller på kaiarealet el. Hallen bør dessuten plasseres noe nærmere fiskehavna. På grunn av nærheten til Rådhusplassen og Vestbanen representerer området nasjonale kulturminneverdier.

Tiltakets størrelse og plassering medfører derfor høyt konfliktpotensial.

Helse- og velferdsetaten minner om forurensingsforskriften ved terrenginngrep.

Eiendoms- og byfornyelsen påpeker uklar angivelse av berørte gårds- og bruksnummer.

Samferdselsetaten varsler avstandskrav til etatens ansvarsområde. Etaten noterer at fiskehallen er trukket et godt stykke nordvestover, hvilket gjør det noe trangere for myke trafikanter som ferdes gjennom området.

Man er usikker på hvor stor ulempe dette vil medføre. Det er uansett viktig at det ikke etableres møblering eller som forringer fremkommeligheten utover bebyggelsen. Kjøresoner skal kun markeres i kaiplatene ved materialbruk, møblering, pullerter og skilting. Det er viktig at omfanget av forventet biltrafikk med tilhørende konsekvenser kommer fram i saken.

Vann- og avløpsetaten orienterer om avstandsregler og ber om at det settes byggegrenser.

Brann- og redningsetaten minner om kravene til minimums avstand mellom byggverk og infrastruktur. Det er vedlagt retningslinjer ved tilrettelegging for rednings- og slukkemannskap, spesielt atkomstforholdene.

Hafslund Nett vedlegger orientering. Alle endringer i eksisterende anlegg må bekostes av utbygger.

Rådhusets Forvaltningstjeneste orienterer om sine forvaltningsområder.

Oslo Havn KF ber om at planarbeidet avventer Havnevesenets enighet om ny festeavtale.

Fylkesmannen understreker områdets viktighet, framkommelighet langs sjøkanten, opplevelseskvaliteten, universell utforming og landskapstilpasning. Etaten minner om risiko- og sårbarhetsanalyser samt søknadsplikt til Fylkesmannen ved utfylling eller mudring.

Oslo og Omland Friluftsråd understreker områdets viktighet for rekreasjon, og legger stor vekt på fremkommelighet og opplevelseskvalitet for allmennheten og turister langs hele vannlinjen.

Oslofjordens Friluftsråd viser til at de allerede i forbindelse med reguleringsarbeidet i 1998 ønsket et fisketorg i området. Understreker viktigheten av å profilere lokale fiskere, oppgradering av bryggekanterne, og refererer til positive erfaringer i Tyskland med enkel servering og ”take-away” mat.

Norges Handikapforbund påpeker krav til universell utforming, og at dette inngår i bestemmelsene.

Fiskerlaget Sør er positiv til en permanent bygning. Omsetningen direkte fra båtene er en viktig kulturtradisjon og attraksjon som har foregått i mange generasjoner. Erfaringer har vist fra flere steder der man har etablert et (nytt) permanent fisketorg, at man over tid har presset bort det tradisjonelle fiskesalget fra båtene. Omsetningen fra fiskebåtene omfatter bare ferske produkter og det er ikke tillatt med foredling om bord. Dette medfører at et fisketorg har store konkurransefortrinn, og kan over tid føre til at omsetningen fra fiskebåtene ikke blir økonomisk lønnsom. Reguleringen må derfor fokuseres på disse langsiktige utfordringene, og det bør fastsettes en bestemmelse som definerer det fremtidige torget som et supplement i forhold til det tradisjonelle fiskesalget direkte fra båtene, og at det ikke skal tillates virksomheter som driver konkurranse med salget fra fiskebåtene.

### **Forslagsstillers kommentarer til forhåndsuttalelsene**

Alle nye utførelser som måtte berøre bryggekanter, eksisterende fundamenter og bunnforhold vil bli planlagt i samarbeid med Sjøfartsmuseet og antikvariske myndigheter.

Plassering av bygningen står i et geometrisk tydelig forhold til det eksisterende kaiskuret på utstikkeren.

Plasseringen gir kortere atkomst for økonomitrafikken på vestsiden av hallen. En plassering noe nærmere synes vanskelig å definere.

Fiskerlaget fastholder at hallens areal på 300 m<sup>2</sup> er nødvendig for å dekke deres behov, samt tilsvarende i kjeller. Et godt utkraget tak er en ekstra god beskyttelse av fasaden, særlig ved glassfasader. Utkragingene og markisene innebærer en betydelig økning av bruksmulighetene på bakken. Markiser har til alle tider vært nødvendig utstyr på markeds plasser. Eksisterende kaibygning har også utkraget tak, om ikke såpass formalt påfallende. Skråtakenes form og markiser er begrunnet i kravene til et mest mulig rasjonelt konstruksjonsprinsipp, en samlet vurdering av arealets bruksmuligheter, værforhold og ønske om å gi hallen egen identitet som bygning. Fiskehallen kan bli et forfriskende arkitektonisk bidrag fra vår egen tid, og forslagstillere er undrende til at den kan innebære et ”konfliktpotensial”.

### **Plan- og bygningsetatens foreløpige vurdering**

#### *Overordnede mål*

Overordnede planer forutsetter Rådhusplassen nyttet til rekreasjon, kultur og publikumsrettede havnefunksjoner. Gjeldende regulering har fulgt opp disse føringer.

Rådhusplassen med utstikkerne skal utvikles til allsidige arealer for publikumsrettet havnevirksomhet og opparbeides til oppholds- og rekreasjonsareal uten større bygningsmessige inngrep, med vekt på å fastholde hovedlinjene i kaifronten.

Ivaretagelse av fiskesalg er i samsvar med fjordbyvisjonene og gjeldende regulering, og sikrer de byplanmessige hovedmål når det gjelder intensjoner og arealbruk som er fastlagt i de overordnede planer og retningslinjer for den fremtidige utvikling og utnyttelse av området.

Det er derfor ikke spørsmål om funksjonen som fiskesalg, noe som også støttes av alle innspillene. Saken gjelder spørsmål om en eventuell ny permanent bebyggelse for utvidet salg i tillegg til salg fra fiskebåtene.

Gjeldende regulering som har avsatt et torgareal for fiskesalg for fiskerne, tillater ikke permanent bebyggelse.

#### *Natur- og ressursgrunnlaget*

Det er viktig for området maritime miljø å opprettholde det tradisjonelle fiskesalget fra båtene. Dette støttes både av Byantikvaren og fiskerlagets egen organisasjon. I gjeldende regulering er det forutsatt at salget skal skje direkte fra båtene i tillegg til mulighet for salgsboder på fisketorget slik som for vanlig torgsalg. Planen for området forutsetter flerbruk av plassen hvor også fisketorg er del av den aktive bruken. Det ble i arbeidet med gjeldende regulering ikke sett som ønskelig med en ny bygning på dette sentrale byrommet hvor kontakt med fjorden er vesentlig, og med en av byens største fotgjengerstrømninger. Disse fotgjengerstrømninger vil øke vesentlig dersom terminal for øybåtene flyttes hit slik som foreslått, og vil i stor grad skje over det aktuelle planområdet. I tillegg vil det bli økning av publikum når Nasjonalmuseet etableres på Vestbanen. Strekningen over plassen mellom Vestbanen og planområdet er også aktuell som alternativ for ny hovedtrasé for sykkelforbindelse øst-vest.

Planforslaget må anses å ivareta fiskeriinteressene.

Friluftinteressene kan imidlertid bli skadelidende med reduksjon av bruksområde og kontakt med fjorden. Tidligere planskisse med bygningen helt inntil bryggekannten som nå belyses i et alt. 2, hindrer direkte kontakt med vannet. Tilsvarende kan sies om alt. 1 som viser uteservering på dette arealet. Det er derfor viktig å se på om tiltaket er mulig, og om plasseringene i forhold til fotgjengerbevegelsene i området er de beste. Alt. 3 er utarbeidet som en mulig løsning som bør kunne tilfredsstillende fiskeriinteressene uten i for stor grad å være hindrende for allmennheten. Imidlertid anses denne også å kunne være sperrende for den store fotgjengerstrømningene som både er på området, og som vil øke med planene for området, og etaten vil derfor etter offentlig ettersyn vurdere å begrense denne utstrekningen, eller om hele tilbygget må utgå på grunn av konsekvensene for tilgjengeligheten i området. Det bør også være aktuelt å drøfte en eventuell fiskehall på motsatt side av Pipervika, hvor også liggeplassen for fiskebåtene flyttes.

Det fremgår foreløpig ikke at forslaget har noen negative konsekvensene for skipstrafikk/kaianlegg, verken for Nesoddfergene eller Bygdøyfergene.

#### *Verneinteresser*

Byantikvaren ser på fiskesalget som en viktig miljøverdi i Oslo sentrum, og motsetter seg ikke å etablere et overbygd salgsløkal i direkte tilknytning til kaia. Det må imidlertid ikke medføre at den direkte kontakten mellom fiskerne og kunden blir borte. En ny konstruksjon i et historisk maritimt område må tilpasses det historiske miljøet.

Forslagsstiller opplyser at det ikke er behov for utvidelse av anleggspartiene for fiskebåtene, men det er ønskelig å anlegge en ny trebrygge langs indre del av brygge 3 i forbindelse med flyttingen av flytebrygga og liggeplassen for Bygdøybåten. Granittfrontene skal opprettholdes, og blir synlige over trebryggene som ved brygge 4.

Eventuell utvidelse/oppgradering av eksisterende trebrygger må gjøres i samarbeid med Byantikvaren. Dette er sikret i bestemmelsene.

I vurderingen av eventuelt nytt anlegg, må utformingen ta hensyn til det maritime historiske miljøet tiltaket vil være en del av.

#### *Trafikkforhold*

Området er ikke regulert for kjørende trafikk, heller ikke avsatt parkering av sykler eller kjøretøyer for handikappede. Selve brygge 4 er i dag, foruten av fiskebåtene og Nesoddfergene, ikke benyttet av båter i rutetrafikk. Dette endres med forslag til ny plan om anløp for øybåtene. Trikketrasé med holdeplass ligger mellom Vestbanen og planområdet. Varelevering og renovasjon til fiskehallen planlegges fra Dokkveien.

Annen kjøring er ikke forutsatt. Nødvendigheten av varelevering henger sammen med ønske om salg av andre varer enn direkte fiskesalg fra fjordfiskerne. Slik planforslaget er presentert, må det forventes varelevering daglig. Atkomst fra Dokkveien med varelevering og renovasjon kan være problemfylt idet det innebærer kryssing av trikkelinje og ny hovedsykkeltrasé som også planlegges over denne strekningen. I tillegg planlegges inngangen til det nye Nasjonalmuseet på

Vestbanen fra denne retningen. Dette er et viktig tema i vurderingen av eventuell permanent bebyggelse.

Hovedstrømmen av dagens fotgjengertrafikk passerer det aktuelle området mellom byen og Aker Brygge, og med full utbygging av Tjuvholmen, vil denne strømmen av fotgjengere antas å øke. Plassering og størrelse av bygningen samt forslag til bruk av plassen til uteservering vil ha betydning for

tilgjengeligheten. Uteservering mot bryggekannten hindrer generell ferdsel langs bryggekannten som forutsatt i alle overordnede planer. I tillegg til økt trafikk til foreliggende virksomhet, vil eventuell etablering av terminal for øyåtene på brygge 4 øke belastningen med fotgjengerstrømmer i området, antatt ca 600 000 årlig med 4 båtruter. Terminal for øyåtene innebærer også varelevering til øyene.

Fotgjengerstrømmingen til åtene har direkte tilkomst over det aktuelle planområdet, og kan gi økt konkurranse om arealer. Langs vestsiden av utstikker 4 vil det skje vesentlig endring i tilgjengelighet til bryggekannten med etablering av kjørdnere. Langs østsiden blir tilkomsten fra øyåtene. Plan- og bygningsetaten mener at den nye bebyggelsen med tilliggende uteservering i alt. 1 vil gi begrensning i denne tilgjengeligheten.

En fremtidig trasé for hovedsykkelvei øst-vest gjennom sentrum, kan også bli lagt i dette området, mellom Vestbanen og fiskehallen, noe som ytterligere forsterker begrensninger mellom brukerne av området. I 2008 var det på det meste 3600 sykkelpasseringer daglig på dette området. Publikum til det nye Nasjonalmuseet på Vestbanen vil også øke tilstrømmingen i området vesentlig, anslått med utgangspunkt i en publikumsøkning på 50% fra dagens 500 000 besøkende pr. år til 750 000 besøkende pr. år.

Selv om den nye bygningen og uteserveringen i alt. 1 ikke direkte sperrer for fotgjengere, vil den redusere tilgjengeligheten til uhindret passering over plassen, og forslaget kan derfor være betenkelig. Selve plasseringen av en eventuell ny bygning er derfor vesentlig, og er dette er belyst i tre alternativer. Plan- og bygningsetaten mener alt. 3 gir en bedre plassering og med mindre begrensninger.

#### *Estetikk og byggeskikk*

I henhold til gjeldende regulering forutsettes en beskjedne bygningsmasse opprettholdt i kaiområdet totalt.

Dette innebærer mulighet for riving av deler av de bestående lagerskurene, og erstatning med mer høyverdig standard innenfor klare byggesoner, og oppgradering, fornyelse og komplettering av de bevaringsverdige delene av den øvrige kai-bebyggelsen. Planen gir derfor ikke vesentlig økt utbyggingspotensiale i forhold til i dag. Gjeldende regulering tillater heller ikke permanent bebyggelse i tilknytning til fiskesalg. I behandlingen av gjeldende regulering ble det ikke sett som ønskelig med en ny bygning på dette sentrale byrommet hvor kontakt med fjorden er vesentlig, og med en av byens største fotgjengerstrømninger.

Dagens havneskur på Rådhusbryggene har en enhetlig struktur. Eventuelle nybygg som erstatning er derfor også gitt enhetlige rammer i gjeldende regulering. Et nybygg i området bør derfor nøye vurderes også i forhold til dagens struktur.

#### *Plassering*

Plan- og bygningsetaten har i tidligere prosess anbefalt at fiskesalg søkes etablert i eksisterende, eventuelt ny bebyggelse på Rådhusbrygge 4 innenfor gjeldende regulering. Alternativt at ny bebyggelse etableres i forlengelsen av eksisterende bygg. Dette belyses nå i alt. 3. Plassering av bygget mot bryggekannten i alt. 2 hindrer publikums direkte kontakt til bryggekannten, og det anses av denne grunn bedre at bygget er flyttet i forlengelsen av eksisterende skur. Av samme årsak kan heller ikke den viste uteserveringen mot bryggen med markisene anbefales, noe som ytterligere vil gi begrensning på fremkommelighet på Rådhusplassen.

Eventuell uteservering må derfor plasseres inntil bygningen, og være i beskjedent omfang.

Bygget bør begrenses i volum og bredde, og vurderes trukket inntil eksisterende skur på brygge 4, slik at nybygget inngår som del av skuret. Plan- og bygningsetaten mener foreløpig at dette kan være en akseptabel plassering i forhold til å hindre fotgjengere minst mulig, tilknytning til

bryggekannten og siktlinjer fra byen til fjorden. Etaten har derfor utarbeidet forslag til en slik løsning i alt.3. Alt.1 har en utstrekning fra taket av dagens havneskur med ca 38 m, mens alt.3 har en utstrekning på 24 m, og kan også gi begrensninger i allmennhetens fremkommelighet. Etaten mener også alt.1 viser et unødig stort areal for bebyggelse og anleggsformål, og dette bør derfor vurderes begrenset i den videre prosess.

#### *Utforming*

Dersom en ny bygning skal aksepteres, vil både plassering og utforming være vesentlige momenter å drøfte, hvor Rådhusplassens kontakt til fjorden og landskapsrommet må legges premissene. Det vil si at bygningen må gis en åpen paviljongstruktur med enkel og transparent form da plassrommet er svært sårbart for konstruksjoner og anlegg som sperrer for sikt og utsyn. Bygget må være beskjedent og underordne seg øvrig bebyggelse i området. Siktakser og åpenhet i området må ikke forstyrres.

Rådhusplassens klare linjeføring er sårbar for visuelt aktive elementer. Selve konstruksjonen bør i denne sammenheng gjøres så diskret og transparent som mulig og ha karakter av et overdekket plassrom/torg, og ikke et permanent bygg som over tid fort kan gro igjen som et resultat av pragmatiske tilpasninger og justeringer. Betingelser knyttet til hallens størrelse og detaljutforming er at byen skal møte fjorden i en stor, rolig åpen plass og siktlinjer fra fjorden mot sentrum skal opprettholdes. På denne bakgrunn skal materialbruk og formuttrykk vurderes ut fra overordnede forutsetninger for utforming av Rådhusplassen.

Formgivning og materialbruk av bebyggelsen er svært viktig i dette området, og er fastsatt i bestemmelsene. Illustrasjoner viser en bygningsform som derfor må bearbeides, spesielt takformen er for dominerende.

Reguleringsbestemmelsene åpner imidlertid for muligheten til flatt tak.

For en eventuell ny bygning bør det vurderes om en konstruksjon i stål og glass vil kunne gi et lettere og mer transparent uttrykk enn en rekke med limtretragere. Bredden på bygget bør smalnes inn for å gi et smekrere uttrykk og redusere barrierevirkning mellom fjorden og plassen. Det bør vurderes en roligere og mindre ekspressiv takform. Alt. 3 er søkt foreslått med et begrenset bygg ut fra disse forutsetninger.

Overflatebelegget i området hevdes å være i lite tidsmessig tilstand, noe etaten kan støtte. Ved eventuell etablering av fiskehall, bør derfor også overflatebelegget få en estetisk oppgradering på dette sentrale byrommet. Dette er også forutsatt i gjeldende regulering. Belegning er inntatt i bestemmelsene i kravet til utomhusplan. Forslag til alternativ 3 viser en bebyggelse som et tilbygg i fortsettelsen av eksisterende havneskur. Eksisterende skur kan enten beholdes eller ombygges, og med tilbygget vil det totalt bli tilsvarende volum som foreslått av fiskerlaget. Det kan vurderes markiser på del av dette tilbygget mot vest der det synes å være best mulighet, og eventuelt kan noe uteservering i begrenset grad vurderes på dette stedet under markisene. Her vil imidlertid de største fotgjengerstrømningene passere.

Eksisterende havneskur inngår ikke i planen idet dette allerede i gjeldende regulering gir mulighet til nybygging og bruk av fiskerne.

#### *Stedsutvikling*

Planområdet omfatter kaiareal mellom Rådhusbrygge 3 og 4 på Rådhusplassen. Lokaliseringen ligger foran Vestbanen. På østsiden danner vestre bryggekannten på Rådhusbrygge 3 områdets begrensning.

Bygdøyferja og sightseeing- båter har liggeplasser til flytebrygge og bryggekannten på vestsiden av Rådhusbrygge 3. Rådhusplassen har en av byens største fotgjengerstrømninger.

Eksisterende bebyggelse omfatter skur på bryggene i en etasje. Skuret på Rådhusbrygge 4 har vært utleid til Nesoddenbåtene og til fiskerlaget. På nordsiden av skuret er det regulert et areal til fisketorg. Dette fisketorget er ikke tatt i bruk til formålet. Fiskebåtene legger til langs en trebrygge som er bygget inntil indre del mellom brygge 3 og 4. Salget skjer ved bryggekannten, og anses av forslagstiller ikke å være egnet til å møte et utvidet behov og helårlig drift. Omsetningen er begrenset til det som kan skje direkte til bryggekannten fra et lite antall båter.

Som del av å styrke sentrumsutviklingen skal publikumsattraksjoner i den sentrale sjøfronten utvikles i tråd med gjeldende regulering. Sjøfronten ved Pipervika og Akershus formidler kontakten til sjøen og det historiske miljø. Rådhusplassen er sentral del av det området som er strategisk viktig og som har størst betydning for Oslos image som hovedstad og fjordby. Videreutvikling av Oslo havn er et viktig bidrag til en mer aktiv, men samtidig også mer attraktiv by. Endringer i disponering av områder er et nødvendig resultat av en slik videreutvikling. I tråd med gjeldende regulering skal området gjøres tilgjengelig og nyttbart for fritids-, rekreasjons- og kulturaktiviteter. By- og landskapsrommets naturgitte og menneskelagde karaktertrekk og fjernvirkning av disse er viktig ved vurdering av innpassing av nybygg og andre fysiske inngrep i området. Området skal utvikles til allsidige arealer for publikumsrettet havnevirksomhet og opparbeides til oppholds- og rekreasjonsareal uten større bygningsmessige inngrep, med vekt på å fastholde hovedlinjene i kaifronten.

#### *Formål*

De overordnede planene for havneområdet og byens utvikling har sammenfallende konklusjoner for Rådhusplassens fremtidige bruk som et sjørettet rekreasjonsområde med representative, åpne og publikumsrettede havnefunksjoner. Den kvalitetsmessige oppgraderingen av området omfatter både funksjonelle og estetiske faktorer. Området skal nyttes til rekreasjonsformål ved opprusting av plass- og kaiarealene gjennom en kvalitativ bedret materialbruk. Overordnede planer sikrer plass- og kaiarealer for funksjoner som primært omfatter rekreasjon, turisme og kulturaktiviteter. Disse føringer er ivaretatt i gjeldende regulering.

Lokalisering av en fiskehall kan øke området attraktivitet med funksjon som er noe annet enn de kommersielle funksjonene på Aker Brygge og etter hvert på Tjuvholmen. Det samme kan sies om lokalisering på motsatt side av Pipervika, hvor det heller ikke er de store fotgjengerstrømmingene. En fiskehall her kan tvert imot trekke flere besøkende også til denne siden av vika.

Planforslagets ivaretagelse av fiskesalg er i samsvar med fjordbyvisjonene, gjeldende regulering og fastsatt arealbruk for den fremtidige utvikling og utnyttelse av området.

Fiskesalg fra båtene er en viktig del av det maritime miljøet, og Plan- og bygningsetaten mener i utgangspunktet at helårs salg og oppgradering av området kan ivaretas innenfor gjeldende regulering uten at det er nødvendig med ny permanent bebyggelse. På den annen side kan den riktige bygningen gi et mer ryddig preg for området enn daglig provisoriske boder med parasoller, selv om dette ikke har vært forsøkt

gjennomført. Det er også forståelig at det ønskes et bygg i tilknytning til virksomheten for å sikre videre drift. Et helårs fisketorg med salg av fiskeprodukter kan også være et positivt bidrag til Rådhusplassen og Oslo. Lokaliseringen ved brygge 4 anser forslagsstiller at vil styrke det etablerte salg fra båter ved bryggekanalen.

Fiskelaget sør ønsker at det bør fastsettes en bestemmelse for å definerer det fremtidige torget til å være supplerende i forhold til det tradisjonelle fiskesalget direkte fra båtene, og at det ikke skal tillates virksomheter som driver konkurranse med salget fra fiskebåtene. Plan- og bygningsetaten er enig i at salg direkte fra båtene må opprettholdes i tråd med tradisjonen som del av det historiske maritime miljøet, og er derfor søkt sikret i bestemmelsene. Det nye bygget skal gi rom for helårs salg av fisk og fiskeprodukter og bevertning. Det fremgår av saken at bygget med uteservering også ønskes brukt til salg av andre varer.

Salget og uteserveringen skal også utleies til egen driver.

#### *Universell utforming*

Tomten er flat som del av utstikkerens forterreng mot Rådhusplassen, og ligger derfor til rette for universell utforming. Salg fra plassen er mer hensiktsmessig for denne gruppen enn direkte salg fra båtene. Imidlertid er det anlagt to ramper i trebrygga mot båtene.

### **Plan og bygningsetatens foreløpige konklusjon**

Gjeldende regulering fra 2004 tillater ikke permanent bebyggelse. Plan- og bygningsetaten kan foreløpig ikke se at det foreligger sterk nok begrunnelse for å fravike de klare føringene i en så ny

plan. Fiskesalg både direkte fra båtene, via eksisterende bebyggelse og innenfor torgareal på plassen, kan i henhold til planen opprettholdes og videreføres uten ny permanent bebyggelse. Dersom det er ønskelig at ytterligere salg også skal skje fra bebyggelse, anbefaler Plan- og bygningsetaten derfor at dette søkes etablert i eksisterende, eventuelt ny bebyggelse på utstikkeren innenfor gjeldende regulering. Den viste bebyggelsen i alt.1 og 2 er ikke ønskelig, verken vedrørende plassering, størrelse eller utforming. Bygningen og uteserveringen vil vesentlig redusere tilgjengeligheten til uhindret passering over plassen.

Alternativt kan ny begrenset bebyggelse vurderes etablert i forlengelsen av eksisterende bygg, slik det fremgår av forslag til alternativ 3. Plan- og bygningsetaten vil etter offentlig ettersyn vurdere å begrense utstrekningen i alt.3, eller om hele tilbygget må utgå på grunn av konsekvensene for tilgjengeligheten i området. Det bør også være aktuelt å drøfte en eventuell fiskehall på motsatt side av Pipervika, og etaten ber om kommentarer til slik flytting.

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Som det går frem av Plan- og bygningsetatens vurdering tillater gjeldende regulering ikke permanent bebyggelse. Etaten mener at den viste bebyggelsen både i forslagsstillers alt.1 og i eget alternativ 2 ikke er ønskelig, verken med hensyn til plassering, størrelse eller utforming. Plan- og bygningsetaten mener at foreslått bebyggelse og uteservering sterkt vil redusere tilgjengeligheten på bryggen og adkomsten til bryggekannten. En utforming som foreslått vil også endre siktakser og åpenheten i området. Bydelsdirektøren kan se at en med forslagsstillers alternativ vil kunne få trafikale konflikter på området. Dette særlig fordi Rådhusbrygge 4 også planlegges som brygge for fjordbåtene, noe som vil øke fotgjengerstrømmene på bryggen vesentlig.

Bydelsdirektøren er derfor enig med i Plan- og bygningsetatens argumenter i saken.

Plan- og bygningsetaten foreslår i eget alternativ 3 en bebyggelse som et tilbygg i fortsettelsen av eksisterende havneskur. Etaten mener at eksisterende skur enten kan beholdes eller ombygges, og at med et begrenset tilbygg så vil det samlede bygget få tilsvarende volum som foreslått av forslagsstiller (fiskerlaget).

Bydelsdirektøren er enig med forslagsstiller i at deres alternativ kunne vært "et forfriskende arkitektonisk bidrag" til området, og ser i denne sammenheng at etaten ber om en kommentar til flytting av en eventuell fiskehall til motsatt side av Pipervika, til Akershusstranda.

Bydelsdirektøren mener det er viktig å gi fiskehallen og fisketorget med uteservering samt det tradisjonelle fiskesalget fra båtene tilstrekkelig areal, og dersom forslagsstillers konsept kan realiseres ved Akershusstranda, så kan dette være en svært god løsning.

En fiskehall her kan trekke flere besøkende også til denne siden av vika. Den kommende videreutvikling av Vippetangen med fritids-, rekreasjons- og kulturaktiviteter vil medføre økede publikumsstrømmer i dette området.

Bydelsdirektørens anbefaling er derfor primært å etablere fiskehallen, fisketorget samt å flytte det tradisjonelle fiskesalget fra båtene til Akershusstranda. Sekundært anbefales, med bakgrunn i ovennevnte argumenter Plan- og bygningsetatens forslag, alternativ 3.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget er enig med forslagsstiller i at deres alternativ kunne vært "et forfriskende arkitektonisk bidrag" til området, men mener at Rådhusbrygge 4 ikke har tilstrekkelig areal til å muliggjøre konseptet. Flytting av terminal for øyåtene til samme brygge vil kunne medføre for store fotgjengerstrømmer på bryggen.

Bydelsutvalget anbefaler forslagsstiller å vurdere en flytting av fiskehallen, fisketorget med uteservering samt det tradisjonelle fiskesalget fra båtene til motsatt side av Pipervika, til Akershusstranda. Den kommende videreutvikling av Vippetangen med fritids-, rekreasjons- og kulturaktiviteter vil medføre økede publikumsstrømmer i dette området og en fiskehall vil trekke enda flere besøkende til denne siden av vika.



2. Sekundært anbefaler bydelsutvalget Plan- og bygningsetatens forslag, alternativ 3. Bydelsutvalget mener at forslagsstillers alternativ 1 i for stor grad vil redusere tilgjengeligheten på bryggen og adkomsten til bryggekannten. Rådhusbrygge 4, som brygge for fjordbåtene, vil øke fotgjengerstrømmene på bryggen vesentlig og alternativ 1 vil medføre størst problemer med publikumsstrømmen på bryggen.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Forslagsstillers planforslag

Faktaark, alt 1-3

Reguleringskart alt 1-3

## Sak 147/10 Driftsform av bydelens barnepark

Arkivsak: 201002256

Arkivkode: 323.6

Saksbehandler: André Neby

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	30.11.10	147/10

### DRIFTSFORM AV BYDELENS BARNEPARKER

#### Sammendrag:

Bydelsutvalget fattet i sitt møte 28. september 2010 et vedtak hvor de opprettholdt driften av 2 barnepark i bydelen. Hver park driftes etter vedtaket som enkeltparker med opptil 16 barn og 1 ansatt i hver park. Barnehageseksjonen effekteuerte vedtaket med virkning fra 1. oktober 2010.

Det ble i etterkant av bydelsutvalgets vedtak sendt ut et brev til 17 foreldre/foresatte som hadde tilbud i en av de to barneparkene. Bydelen mottok svar fra 15. Felles for alle 15 var at de ønsket dobbeltpark, det vil si en park med plass til 32 barn og 2 ansatte, fremfor enkeltpark.

#### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalget, sak 73/09

Bydelsutvalget, sak 108/09

Bydelsutvalget, sak 128/10

#### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Stensparken- og Geitmyrsveien barnepark driftes etter vedtekter fastsatt av bydelsutvalget i Bydel St. Hanshaugen. Bydelens barnepark er tilknyttet St. Hanshaugen barnehageenhet, og har seksjonsleder i St. Hanshaugen barnehageenhet som nærmeste leder.

I motsetning til barnehagene er bydelens barnepark et korttids utendørs leke- og aktivitetstilbud for barn i alderen 1 ½ – 5 år under tilsyn av voksne parkledere. Barneparkene er ikke et pedagogisk tilbud.

Barneparkene er åpne 4 timer 5 dager i uken. Er det – 10 grader eller kaldere så holdes barneparkene stengt. Det er en barneparkleder pr. 16 barn. De som benytter tilbud om barnepark kan motta kontantstøtte.

Tilbudet om barnepark er kjent gjennom Bydel St. Hanshaugens internettsider, barnehageportalen, oppslag i bydelen på blant annet helsestasjonen, i barneparkene og på bydelens egne sider i lokalavisen.

I tillegg til omtalen i lokalavisen ligger det hele tiden informasjon om barneparkene på bydelens nettsider. Her informeres om åpningstider, hvordan man søker om plass i en av barneparkene og muligheten for halve plasser.

Bydelen har fra januar 2009 og frem til nå jobbet for å gjøre tilbudet kjent blant publikum. Oversikten under viser når barneparkene har vært tema på bydelens sider i lokalavisen.

<b>2009</b>		
	Januar	Budsjett omtale
	Februar	Egen sak med bilde
	Mars	Egen sak med bilde
	April	Som BU sak
	August	Info sak barnehager/barneparker
	September	Info sak barnehager/barneparker
	November	Budsjett omtale, og info om ledige plasser i parkene
<b>2010</b>		
	Januar	Budsjett omtale
	Mars	Egen sak med bilde
	April	Notis – ledige plasser
	August	Egen sak med bilde – ledige plasser

Beleggstallene for 2009 og 2010 viser en nedgang i antall plasser som benyttes.

<b>Geitmyrsveien</b>	<b>Belegg</b>	<b>Stensparken</b>	<b>Belegg</b>
<b>2009</b>		<b>2009</b>	
JAN	24	JAN	14
FEB	23	FEB	19
MAR	26	MAR	19
APR	29	APR	20
MAI	32	MAI	25
JUN	32	JUN	25
JUL	26	JUL	17
AUG	12	AUG	12
SEP	16	SEP	15
OKT	22	OKT	16
NOV	23	NOV	16
DES	21	DES	16
<b>2010</b>		<b>2010</b>	
JAN	18	JAN	11
FEB	21	FEB	8
MAR	21	MAR	9
APR	23	APR	13
MAI	26	MAI	18
JUN	26	JUN	21
JUL	20	JUL	14
AUG	11	AUG	9
SEP	11	SEP	6
OKT	13	OKT	4
NOV	13	NOV	6

30. september 2010 ble det sendt ut brev til de 17 foreldre/forestatte som på daværende dato hadde tilbud til sine barn i en av bydelens to barnepark. I brevet ble de gjort oppmerksomme på Bydelsutvalgets vedtak, 128/10, fattet 28. september 2010:

1. *Bydelen opprettholder driften av 2 enkeltbarnepark med opptil 16 barn og 1 ansatt i hver park.*
2. *Bydelsutvalget ber om at utviklingen i barneparkene følges nøye i månedene som kommer*
3. *Bydelsadministrasjonen bes gå i dialog med begge foreldregrupper om hvordan man ut i fra dagens situasjon kan skape et mest mulig trygt og forutsigbart barneparktilbud*
4. *Bydelsutvalget vil vurdere det samlede barneparktilbudet i forbindelse med budsjett for 2011*

Basert på BU vedtak 128/10 ble de i brevet bedt om å svare på følgende spørsmål:

”Foretrekker du som bruker av barnepark en dobbelpark med inntil 32 barn og to ansatte, eller to enkeltpark med inntil 16 barn og en ansatt?”

Svarfristen ble satt til 11. oktober, og vi mottok 15 svar. Svarene fordelte seg som følger:

2 enkeltpark	1 dobbelpark m/2 ansatte (ingen preferanse til park)	Geitmyrsveien som dobbelpark med 2 ansatte	Stensparken som dobbelpark med 2 ansatte
0	8	7	0

Gjennomgående i alle svar var sikkerheten med 1 ansatt og 16 barn, som ble ansett som for dårlig. Grunnet kort varsel på driftsendring har enkelte foreldre valgt å ta ut sine barn og se bort fra 3 måneders oppsigelsestid, noe som gir et inntektstap til bydelen.

25. oktober 2010 sendte bydelsadministrasjonen ut et nytt brev til de 17 foreldrene/foresatte med barn i en av bydelens to barneparker, hvor resultatet av spørsmålet i brev sendt 30. september 2010 ble gjort kjent. Her ble de gjort oppmerksomme på at:

*”basert på de svarene bydelen mottok vil bydelsadministrasjonen fremme en ny sak til bydelsutvalget for behandling i bydelsutvalgets møte 30. november 2010. Bydelsdirektøren vil da foreslå at det opprettholdes ett barnepark tilbud i bydelen. Dette tilbudet vil bli foreslått lagt til Geitmyrsveien barnepark med 2 ansatte og opptil 32 barn. Dette vil gi økt sikkerhet for barna, og et mer stimulerende arbeidsmiljø for de 2 ansatte i parkene. Konsekvensen vil bli at lokalene i Stensparken ikke vil bli brukt til barneparkformål.”*

Fristen for å komme med innspill ble satt til 5. november 2010. Det har kommet ett innspill som informerer om at barnet er tatt ut av barneparken og nå går i en av bydelens barnehager.

Bydelen har mottatt oppsigelse fra totalt 3 barn i Geitmyrsveien barnepark, og 3 barn i Stensparken barnepark. Alle barna har sluttdato 31. desember 2010.

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Etter en gjennomgang av mottatte tilbakemeldinger fra de pårørende/foresatte til barn i bydelens barneparker kom det klart frem i alle svar en bekymring for sikkerheten med 1 ansatt og 16 barn, som ble ansett som for dårlig. I tilbakemeldingene var det 7 som hadde preferanse for at tilbudet ble opprettholdt i Geitmyrsveien barnepark, ingen av de spurte ønsket klart Stensparken barnepark som eneste tilbud i bydelen.

En gjennomgang av beleggstillene for de to barneparkene viser en nedgang i antallet som benytter seg av barneparktilbudet.

Bydelsdirektøren foreslår, basert på beleggstill som viser at det i bydelen kun er behov for en barnepark, at Stensparken barnepark slås sammen med Geitmyrsveien barnepark, og at det opprettholdes ett barnepark tilbud i bydelen. Tilbudet er tenkt lagt til Geitmyrsveien barnepark med 2 ansatte og opptil 32 barn. En dobbeltpark gir økt sikkerhet for barna, og et mer stimulerende arbeidsmiljø for de 2 ansatte i parkene. Konsekvensen vil bli at lokalene i Stensparken ikke vil bli brukt til barneparkformål.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydel St. Hanshaugen opprettholder barnepark tilbudet i Geitmyrsveien barnepark som en dobbeltpark med plass til opptil 32 barn med 2 ansatte.

Driften ved Stensparken barnepark opphører, og de som per dags dato har tilbud i Stensparken barnepark får tilbud om overflytting til Geitmyrsveien barnepark.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## Sak 148/10 Revidert rekrutteringsplan for funksjonshemmede

Arkivsak: 201001928

Arkivkode: 051.0

Saksbehandler: Sissel Wiik

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	22.11.10	13/10
Helse- og sosialkomiteen	23.11.10	53/10
Bydelsutvalget	30.11.10	148/10

### Tidligere vedtak i saken:

Råd for funksjonshemmede har behandlet saken i møte 22.11.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Revurdert rekrutteringsplan tas til etterretning. Men rådet vil påpeke at setning 2 i avsnitt "Ansatte med funksjonshemmede" skal utgå.*

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 23.11.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget tar revidert rekrutteringsplan for funksjonshemmede til orientering.*

## REVIDERT REKRUTTERINGSPLAN FOR FUNKSJONSHEMMEDE

### Sammendrag:

Det vises til sak 125/10 fra bydelsutvalget 28.09.2010 hvor "Rekrutteringsplan for funksjonshemmede" ble sendt tilbake for bedre utredning.

### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

I denne reviderte versjonen er det et mer omfattende mål, og lagt til ett tiltak. I tillegg er den skrevet litt om slik at planen fremstår mer ryddig og tydelig.

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

*Bydelsutvalget tar revidert rekrutteringsplan for funksjonshemmede til orientering.*

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:** Rekrutteringsplanen

## Sak 149/10 Innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA)

Arkivsak: 201002269

Arkivkode: 225

Saksbehandler: Hilde Lund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	22.11.10	14/10
Eldrerådet	23.11.10	33/10
Helse- og sosialkomiteen	23.11.10	50/10
Bydelsutvalget	30.11.10	149/10

### Tidligere vedtak i saken:

Råd for funksjonshemmede har behandlet saken i møte 22.11.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Innstillingen tatt til orientering*

Eldrerådet har behandlet saken i møte 23.11.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt.

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget bes komme med innspill til høring om innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA) inne høringsfristen 01. februar 2011.*

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 23.11.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget bes komme med innspill til høring om innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA) inne høringsfristen 01. februar 2011.*

## INNFØRING AV BRUKERVALG INNEN BRUKERSTYRT PERSONLIG ASSISTANSE (BPA)

### Bakgrunn for saken:

Byrådet behandlet sak om innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA)-Byrådssak 173 av 5. august 2010.

**Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

Helse- og sosialkomiteen har bestemt at saksfremlegget skal sendes på høring til bydelsutvalgene. Høringsfristen er 1. februar 2011.

Vedlagt oversendes saksfremlegg til Helse- og sosialkomiteen, Byrådssak 173 av 5. august 2010.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget bes komme med innspill til høring om innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA) inne høringsfristen 01. februar 2011.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:** Saksfremlegg til Helse- og sosialkomiteen, Byrådssak 173 av 5. august 2010.



## Sak 150/10 Status Omsorg pluss

Arkivsak: 200800763

Arkivkode: 220

Saksbehandler: Hilde Lund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	23.11.10	51/10
Eldrerådet	23.11.10	32/10
Bydelsutvalget	30.11.10	150/10

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 23.11.10 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Tilleggsforslag punkt 4 hentet fra elderrådets protokoll:

Bydelsutvalget anmoder administrasjonen om snarest å sende brev til Byrådsavdelingen for finans og næring om at det blir fortgang i behandlingen av finansiering av ombyggingen av Adamstuen.

#### Votering:

Bydelsdirektørens forslag med tilleggsforslag enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

- 1. Bydelsutvalget orienteres fortløpende om videre behandling og planer for Omsorg+ ved Adamstuen.*
- 2. Bydelsutvalget orienteres fortløpende om videre saksgang vedrørende kontrakt og nybygget ved Diakonissehuset Lovisenberg.*
- 3. Bydelsutvalget understreker at leienivået for Omsorg+ må være et reelt alternativ for minstepensjonister.*
- 4. Bydelsutvalget anmoder administrasjonen om snarest å sende brev til Byrådsavdelingen for finans og næring om at det blir fortgang i behandlingen av finansiering av ombyggingen av Adamstuen.*

Eldrerådet har behandlet saken i møte 23.11.10 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Eldrerådet slutter seg til bydelsdirektørens forslag til vedtak med tillegg av et punkt 4:

4. Bydelsutvalget anmoder administrasjonen om snarest å sende brev til Byrådsavdelingen for finans og næring om at det blir fortgang i behandlingen av finansieringen av ombyggingen av Adamstuen.

#### Votering:

Enstemmig vedtatt.

#### Vedtak:

*Eldrerådet slutter seg til bydelsdirektørens forslag til vedtak med tillegg av et punkt 4:*

*4. Bydelsutvalget anmoder administrasjonen om snarest å sende brev til Byrådsavdelingen for finans og næring om at det blir fortgang i behandlingen av finansieringen av ombyggingen av Adamstuen.*

## STATUS OMSORG PLUSS

### Tidligere vedtak i saken:

**BU sak 23/08:** Nedre Ullevål 11 – videre leie av boliger til vanskeligstilte – nye prosjekter innen område barn og eldre

**BU sak 59/08:** Nytt boligtilbud i omsorgstrappen ”Omsorg +”

**BU sak 82/08:** Barnehageutbygging – bestilling av forprosjekter for Sognsveien 8 og Adamstuen omsorgssenter

**BU sak 134/09:** Fremtidig bruk av Adamstuen, mulighetsskisse for barnehage og Omsorg+

### Bakgrunn for saken:

Bystyremelding nr. 1/2008 omhandler fremtidens eldreomsorg i Oslo. Ett av tiltakene for å utvikle eldreomsorgen i Oslo de nærmeste årene er å forbedre tilbudet om varig, tilrettelagt opphold, herunder etablere boliger innenfor konseptet Omsorg +.

Omsorg+ er beskrevet som et nytt trinn i omsorgstrappen, og opprettes for å redusere gapet mellom det tilbudet hjemmebaserte tjenester på en effektiv måte kan gi personer som bor i sine egne hjem og det tilbudet som gis i sykehjem. Omsorg+ er også omtalt som fremtidens eldreomsorg med økt grad av selvbestemmelse for den eldre generasjonen. Eldre som får tildelt bolig i konseptet Omsorg+ får nær tilknytning til ulike aktivitets- og servicefunksjoner, som eldresenter, hud- og fotpleie, frisør, legesenter, liten butikk og stor kafeteria.

Etter påtrykk fra Byrådsavdeling for velferd og sosiale tjenester ble det utarbeidet mulighetsbeskrivelse for ombygging av Adamstuen omsorgssenter til boliger for eldre etter konseptet Omsorg+. Mulighetsstudie med økonomiske beregninger skulle vært ferdig utarbeidet av Omsorgsbygg Oslo KF innen 15.april 2009. Mulighetsstudiet ble ikke ferdigstilt innen fristens utløp. Bydelen valgte likevel å behandle saken i bydelsutvalget 16. juni 2009. Bydelsutvalgets vedtak ble oversendt Byrådsavdeling for velferd og sosiale tjenester 30. juni 2009.

Etter ferdigstilling av mulighetsstudiet fra Omsorgsbygg Oslo KF, viste det seg at husleien var stipulerte til ca. kr. 25.000,- pr. mnd.

### Saksframstilling/faktaopplysninger:

#### *Kommunale prosjekter - Adamstuen*

Status:

Mulighetsstudie med økonomiske beregninger fra Omsorgsbygg Oslo KF for Adamstuen ligger fortsatt til behandling i Byrådsavdeling for finans og næring med behov for finansiering av ombyggingen ved Adamstuen.

#### *Private prosjekter*

I byrådssak 177/09 fremgår det at Byrådet har inngått kontrakt med Diakonissehuset Lovisenberg på bygging, leie og drift av basistjenester for 50 nye omsorgsboliger. Prosjektet omfatter nybygg av 50 omsorgsboliger og servicearealer etter konseptet Omsorg+. Forventet ferdigstilling var 2011.

Status:

Plan- og bygningsetaten har avlått søknaden fra Diakonissehuset Lovisenberg om oppføring av nybygg som omfatter 50 omsorgsboliger. Byantikvaren har gått imot nybygget da byggeplanene griper inn i en hage som Byantikvaren mener skal bevares. Anke på avslaget er sendt Plan- og

bygningsetaten i juni 2010. Plan- og bygningsetaten har sendt saken til byutviklingskomiteen som behandler saken tidligst i desember 2010.

**Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelen er på det nåværende tidspunkt avhengig av at Byrådsavdeling for finans og næring behandler sak om finansiering av ombyggingen ved Adamstuen. Bydelen kan ikke iverksette videre arbeid og planer knyttet til Omsorg+ ved Adamstuen før finansieringen av ombyggingen er avklart.

Bydelen følger med videre saksbehandling som omhandler nybygget og kontrakten inngått med Diakonissehuset Lovisenberg.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydelsutvalget orienteres fortløpende om videre behandling og planer for Omsorg+ ved Adamstuen.
2. Bydelsutvalget orienteres fortløpende om videre saksgang vedrørende kontrakt og nybygget ved Diakonissehuset Lovisenberg.
3. Bydelsutvalget understreker at leienivået for Omsorg+ må være et reelt alternativ for minstepensjonister.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## **Sak 151/10 Oppnevning av representant fra Venstre i Helse- og sosialkomiteen**

Arkivsak: 200902009

Arkivkode: 026.1

Saksbehandler: Kristin Kaus

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	30.11.10	151/10

### **OPPNEVNING AV REPRESENTANT FRA VENSTRE I HELSE- OG SOSIALKOMITEEN**

#### **Sammendrag:**

Karin Elin Berg har flyttet fra bydelen og Venstre foreslår nytt medlem:  
Karl-Arthur Giverholt

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Venstres forslag til nytt medlem i Helse- og sosialkomiteen:  
Karl-Arthur Giverholt

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## Sak 152/10 Økonomisk status per oktober 2010

Arkivsak: 201000372

Arkivkode: 121.0

Saksbehandler: Ayub Mohammad Tughra

### Saksgang

Bydelsutvalget

### Møtedato

30.11.10

### Saknr

152/10

## ØKONOMISK STATUS PER OKTOBER 2010

### Sammendrag:

Det blir prognostisert et samlet merforbruk på drift på kr 10,533 mill. for året. Samtidig blir det prognostisert mindreforbruk på prosjekter på kr 1,330 mill. Utarbeidede prognoser er basert på regnskapstall pr. 31.10.2010. Bydelen prognostiserte et merforbruk på drift på kr 10,258 mill. pr. september rapportering. Dette er en forverring på kr 0,275 mill.

### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Under følger en oversikt over budsjett, foreløpig regnskap og prognoser for hvert funksjonsområde.

Funksjons- område	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik bud. og reg.	Regulert budsjett 2010	Prognose 2010	Prognose avvik	Avvik øremer. midler	Avvik ordinær drift
FO 1	79 077	75 237	3 840	98 579	100 739	-2 160	1 330	-3 490
FO 2A	97 911	94 208	3 703	99 543	97 983	1 560	0	1 560
FO 2B	48 663	50 894	-2 231	57 147	58 294	-1 147	0	-1 147
<i>Herav: funk 244</i>	<i>9 445</i>	<i>10 595</i>	<i>-1 150</i>	<i>11 126</i>	<i>12 726</i>	<i>-1 600</i>	<i>0</i>	<i>-1 600</i>
<i>Herav: funk 251</i>	<i>3 498</i>	<i>3 686</i>	<i>-188</i>	<i>4 209</i>	<i>4 209</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>Herav: funk 252</i>	<i>16 807</i>	<i>17 524</i>	<i>-717</i>	<i>20 179</i>	<i>19 160</i>	<i>1 019</i>	<i>0</i>	<i>1 019</i>
FO 3	221 167	224 025	-2 858	248 907	254 663	-5 756	0	-5 756
<i>Herav: funk 253</i>	<i>126 910</i>	<i>129 935</i>	<i>-3 025</i>	<i>139 639</i>	<i>141 490</i>	<i>-1 851</i>	<i>0</i>	<i>-1 851</i>
<i>Herav: funk 254</i>	<i>80 450</i>	<i>80 613</i>	<i>-163</i>	<i>92 885</i>	<i>95 402</i>	<i>-2 517</i>	<i>0</i>	<i>-2 517</i>
FO 4	45 672	47 430	-1 758	54 856	56 556	-1 700	0	-1 700
<b>SUM</b>	<b>492 490</b>	<b>491 794</b>	<b>696</b>	<b>559 032</b>	<b>568 235</b>	<b>-9 203</b>	<b>1 330</b>	<b>-10 533</b>

### Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø

Område omfatter administrasjon, sentrale avsetninger, drift sosialtjenesten, kvalifisering, drift av boliger og aktivitet knyttet til Nærmiljøseksjonen.

#### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

På funksjonsområde 1 rapporterer bydelen et forventet merforbruk på drift på kr 3,490 mill. Dette er negativ endring på kr 0,530 mill. fra rapportering pr. september.

Det meldes et mindreforbruk på kr 1,308 mill. Mindreforbruk skyldes vakans på avdelingssjef Oppvekst- og nærmiljøavdelingen (ONA) som hadde permisjon fram til 01.07.2010 og vakans på

avdelingssjef Velferds- og helseavdelingen (VHA) som følge av beordring som bydelsdirektør. Mindreforbruket skyldes også besparelser i form av ansettelse- og innkjøpsstopp i Administrasjonsavdelingen samt besparelse på budsjetterte overtallighet.

Det meldes et mindreforbruk på kr 0,377 mill. på miljørettet helsevern som skyldes ubesatte stillinger. Det meldes et mindreforbruk på kr 0,341 mill. som skyldes ledige lønnsmidler på fysio- og ergoterapitjenester samt besparelse på lønn turnusleger som følge av økte tilskudd og egenandeler. Det meldes et mindreforbruk på kr 0,740 mill som skyldes høyere husleieinntekter enn budsjettert med på kommunale disponerte boliger samt ubrukte vedlikeholdsmidler på sosiale boliger. Det meldes også et mindreforbruk på kr 0,260 mill. som skyldes mer inntekt på utleie av fortau etc.

Det meldes et mindreforbruk på kr 0,545 mill. som skyldes ubrukte psykiatrimidler. Psykiatrimidler er en del av bydelens budsjetterramme men det blir ført på et prosjekt for å ha god oversikt over bruk av midlene.

Det meldes et merforbruk på kr 0,395 mill. som skyldes ledige lokaler i forbindelse med samlokalisering av NAV. Bydelen hadde muntlig avtale med byrådsavdelingen om dekning av tap på husleie grunnet ledige kontor som følge av samlokaliseringen. Det oppstod en misforståelse i vår da vi trodde midlene for dekningen var kommet for 2010, men dette viste seg å være øremerkede midler til utvikling av NAV kontorer for 2009.

Det meldes et merforbruk på kr 1,700 mill. i sentrale avsetninger som hovedsakelig skyldes overføring av midler fra sentrale avsetninger til områdene som hadde merforbruk samt en feilberegning på kr 0,500 mill. i forhold til prognosen per september.

Det meldes et merforbruk på kr 1,700 mill. som skyldes avviket mellom forventede og faktiske refusjoner på introduksjonsordningen – flyktninger med kr 1,250 og høyere utbetalinger av stønad samt noe større kostnader til tolk med kr 0,450 mill.

Det meldes et merforbruk på kr 3,000 mill. på KVP, forutsatt et klientantall på 85 pr. måned ut året. Det sentrale måltallet er 98 mens snittet hittil i år pr. oktober er 81. Antall klienter i programmet i oktober var 79 men det jobbes med å øke antallet for å komme nærmere det sentrale måltallet.

Det meldes også et merforbruk på kr 0,300 mill. som skyldes mindre inntekter på utleie av kommunale fortau enn budsjettert.

På funksjonsområde 1 rapporterer bydelen et forventet mindreforbruk på prosjekter på kr 1,330 mill. Dette er en positiv endring på kr 1,055 mill. fra rapportering pr. september.

Det forventes mindrefobruk på følgende prosjekter: Boligsosialt arbeid kr 0,500 mill., opplæring av ansatte – pasientrettighetsloven kr 0,100 mill. oppfølging av rusmisbrukere kr 0,270 mill. Det forventes også et mindreforbruk på prosjektene aktiviseringstiltak med kr 0,345 mill. og nettverksråd med kr 0,115 mill. Ubrukte prosjektmidler vil søkes overført til 2011.

## **Funksjonsområde 2A: Barnehager**

Området omfatter drift av kommunale barnehager, tilskudd til private barnehager og pedagogisk fagsenter.

### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

På funksjonsområdet 2A rapporterer bydelen et forventet mindreforbruk på drift på kr 1,560 mill. Dette er en positiv endring på kr 0,070 mill. fra rapportering pr. september.

Statstilskudd til kommunale barnehager ble kr 0,220 mill. lavere enn budsjettert med. Budsjettet ble lagt ut fra antall plasser i barnehager mens faktiske antall barn per 15.12.2009 ble noe lavere. Ny ordning for kompensasjon til private barnehageplasser etablert i 2010 fører til tap for bydelen med ca. kr 1,000 mill. Ut fra nye ordningen kompenseres det ikke de nye barnehageplassene som ble opprettet i januar 2010. Kommunale tilskudd til private barnehager for 2010 ble budsjettert med en økning på 3 % mens faktiske økningen ble på 7,9 %. Dette førte til ekstra utgifter på kommunale tilskudd på ca kr 2,000 mill.

Den positive endringen i prognosen skyldes hovedsakelig midler fra prisjustering av renholdstjenesten.

### **Funksjonsområde 2B: Oppvekst**

Området omfatter helsestasjonstjenester, barnevernstjenester og aktivitetstilbud herunder fritidsklubber og barneparker.

### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

På funksjonsområdet 2B rapporterer bydelen et forventet merforbruk på drift på kr 1,147 mill. Dette er en negativ endring på kr 0,100 mill. fra rapportering pr. september.

Det meldes et merforbruk på kr 0,566 mill. på aktivitetstilbud barn og unge. Den negative prognosen skyldes lavere inntekter på begge barneparkene og i tillegg melder Hammersborg fritidsklubb en negativ prognose på drift som skyldes høyere strømpriser, oppussingsbehov og førstehjelpskurs for ansatte. Inntekter fra foreldrebetaling på barneparkene ble lavere enn forventet.

Det meldes et merforbruk på kr 1,600 mill. på Kostra 244 som skyldes økt saksmengde på barneverntjenesten. Økningen skyldes innleid arbeidskraft utover budsjetterte midler. I tillegg ble det igangsatt opprydning av barnevernsarkiv som det ikke var budsjettert med.

Det meldes et mindreforbruk på kr 1,019 mill. på Kostra 252 som skyldes i hovedsak mindre langvarige plasseringer av ungdommer enn budsjettert samt besparelser på godtgjørelse til fosterhjem. Mindreforbruket er tenkt å brukes på Kostra 251 siden oversikten av institusjonsplasseringer for september viser et negativt avvik fra budsjettet på kr 3,870 mill.

### **Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg**

Området omfatter institusjonsplasser, støttekontakter, eldrecenter, transport for funksjonshemmede, hjemmetjenester og aktivisering eldre og funksjonshemmede.

### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

På funksjonsområdet 3 rapporterer bydelen et forventet merforbruk på drift på kr 5,756 mill. Dette er en negativ endring på kr 0,115 mill. fra rapportering pr. september.

Det meldes et merforbruk på dagsenterplasser funksjonshemmede på kr 0,738 mill. Merforbruket skyldes totalt 5 nye dagsenterbrukere og varig tilrettelagt arbeidsplasser (VTA) som ikke var

budsjettert med. Bydelen har mottatt tilskudd i forbindelse med VTA på kr 0,372 mill. som er innarbeidet i årets prognose.

Det meldes et samlet merforbruk på kr 1,851 mill. på pleie og omsorg i institusjon for eldre Kostra 253. Det er en positiv endring på kr 0,350 mill. Prognosen på institusjon senior er basert på bruk av fire utenbys aldershjemsplasser over budsjettet. Prognosen er videre basert på en dobbel betaling for en bruker under 67 år. Bydelens plan om flytting av brukeren fra privat til kommunalt tilbud i september gjennomføres ikke og dette medføre ekstra utgift på kr 1,200 mill. Prognosen skyldes også at endelig pris er avklart for en bruker i sykehjemsetaten og bydelen må betale kr 1,000 mill. mer enn budsjettert for en ressurskrevende bruker. Statfestelse av diagnose psykisk utviklingshemming (PU) for tre brukere har medført tapte inntekter på kr 1,541 mill. på ressurskrevende brukere. Bydelen trekkes kr 0,560 mill. for hver bruker med diagnose PU, så bydelen må dekke det over budsjetterrammen.

Det har vært små forbedringer i andre koststeder tilhørende denne Kostrafunksjonen.

Tabellen nedenfor viser plantall og forbruk for institusjonsplasser for brukere over 18 i oktober.

<b>Brukere over 67 år</b>	<b>Budsjettert 2010</b>	<b>Forbruk 2010</b>
Ordinære sykehjemsplasser 2010	127	126
Skjermet plasser	35	33
Forsterket psykiatri	3	3
<b>Sum langtidsplasser</b>	<b>165</b>	<b>162</b>
<b>Utenbysplasser</b>	<b>13</b>	<b>15</b>
<b>Aldershjemsplasser</b>	<b>17</b>	<b>21</b>
Korttidsplasser (rene korttid)	8	8
Korttidsplasser (rehabilitering)	10	10
<b>Sum korttidsplasser</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
<b>Dagsenterplasser for brukere over 18</b>	<b>59</b>	<b>59</b>
<b>Brukere mellom 18 og 67 år</b>		
Institusjonsplasser, funksjonshemmede	18	17
Institusjonsplasser, psykiatri	14	12
Dagsenterplasser, funksjonshemmede	18	23
<b>Sum</b>	<b>50</b>	<b>52</b>

Det meldes et samlet merforbruk på kr 2,517 mill. på pleie og omsorg hjelp til hjemmeboende Kostra 254. Det er en negativ endring på kr 0,565 mill.

Prognosen på hjemmehjelp skyldes høyere vedtakstimer enn budsjettert. Når bestilte timer ligger over budsjetterte vedtakstimer, blir utfører avhengig av ekstravakter for å kunne utføre vedtak på dagtid.

Det meldes et forventet merforbruk på kr 1,850 mill. på hjemmehjelp. Hjemmesykepleien melder et merforbruk på kr 0,500 mill. men dette er avhengig av bestilling av vedtakstimer utover året. Status pr. oktober viser en liten økning sammenliknet med september. Det jobbes kontinuerlig med ulike tiltak for å redusere vedtakstimene. Det er blant annet satt i gang ukentlige møter mellom bestiller og utfører for revurdering av vedtakene på både praktisk bistand og hjemmesykepleie.



Det meldes et forventet merforbruk på kr 1,193 mill. på brukerstyrt personlig assistanse (BPA) som skyldes 3 nye brukere som ikke var budsjettert med. En av disse finansieres med ubrukte midler fra 2009 som bydelen har fått fra refundert av ULOBA. Prognosen skyldes videre på en uoppgjort sak med Lillehammer kommune vedrørende BPA tjeneste for en bruker som oppholdte seg i Lillehammer i 2007 som koster bydelen kr 0,330 mill.

Det meldes også et merforbruk på omsorgslønn eldre på kr 0,570 mill. Dette skyldes at hele budsjettet på dette kostnadsstedet er brukt opp som et resultat av utbetaling til en bruker med tilbakevirkende kraft fra 2009 (En søknad som ble mottatt i 2009 ble først behandlet i begynnelsen av 2010 og dette utløste utbetaling fra tidspunktet søknaden ble mottatt).

Det forventes også et merforbruk på hjemmehjelp, private utførere på kr 0,362 mill. som skyldes økning i bruk av private leverandører. Bydelen budsjetterte med 20 % i 2010 og har ligget under måltallet over en lang periode, men det har tatt seg opp i de to siste månedene og andelen som velger private leverandører er nå på 23,7 %.

Det har vært små forbedringer i andre koststeder tilhørende denne Kostrafunksjonen samt midler avsatt til bufferkonto på kr 1,658 mill.

#### Oversikt over vedtakstimer, hjemmetjenester 2010:

	jan	feb	mar	apr	mai	jun	jul	aug	sep	okt
Samlet antall budsjettert vedtakstimer per måned hjemmesykepleier	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427
-herav hjemmesykepleier vedtak	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280
-herav hjemmesykepleier i boliger med døgn omsorg	493	493	493	493	493	493	493	493	493	493
-herav Herav hjemmesykepleier psykisk helse	485	485	485	485	485	485	485	485	485	485
-herav hjemmesykepleier nattjenester	169	169	169	169	169	169	169	169	169	169
<b>UTFØRTE TIMER</b>										
<b>HJEMMESYKEPLEIER</b>	<b>7 123</b>	<b>6 491</b>	<b>6 704</b>	<b>6 448</b>	<b>6 720</b>	<b>6 230</b>	<b>6 205</b>	<b>6 249</b>	<b>6 325</b>	<b>6 369</b>
*Samlet antall budsjettert vedtakstimer per måned praktisk bistand	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339
-herav praktisk bistand bydel	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133
-herav praktisk bistand private utførere	206	206	206	206	206	206	206	206	206	206
<b>UTFØRTE TIMER HJEMMEHJELP</b>	<b>1 820</b>	<b>1 757</b>	<b>1 869</b>	<b>1 748</b>	<b>1 748</b>	<b>1 774</b>	<b>1 423</b>	<b>1 763</b>	<b>1 799</b>	<b>1 773</b>
<b>**Samlet antall budsjettert vedtakstimer per måned - BPA</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>

\*Hjemmehjelpstallene inkl. kjøp av tjenester fra private leverandører. Bydelen budsjetterte med 20 % men per oktober ligger bydelen på 23,7 %.

\*\*Det antas at alle bestilte/ budsjetterte vedtakstimer på BPA blir utført i sin helhet. Etteroppgjør av ubrukte timer påfølgende år. Ubrukte lønnsmidler blir refundert bydelen påfølgende år.

Det meldes om et merforbruk på kr 0,650 mill. på TT – kjøring for alle aldersgrupper som skyldes flere vedtak på tjenesten enn budsjettert, samt høyere refusjoner på reisekort enn antatt.

## **Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp**

Området omfatter sosialtjenesten til både vanlige klienter og flyktninger. Sosialtjenesten skal bidra til å hjelpe mennesker ut av fattigdom og sosial eksklusjon. Det skal ytes økonomisk stønad til de som ikke har andre økonomiske rettigheter eller inntekter. Stønadene er ment å være midlertidig.

### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

Bydelen rapporterer et forventet merforbruk på funksjonsområde 4 på kr 1,700 mill. Dette er en positiv endring på kr 0,400 mill. fra rapportering pr. september.

Det har i snitt vært 516 klienter med økonomisk sosialhjelp per måned hittil i år, 13 over plantallene. I oktober var antallet 475 klienter. Det har vært en merkbar nedgang i antall klienter de siste fem månedene (snitt på 494 klienter) sammenlignet med første halvår. Forventet antall klienter pr måned ut året er endret fra 506 til 496 per oktober.

Gjennomsnittlige utbetalinger pr klient pr oktober, kr 9 985 forventes å holdes stabilt ut året.

## **Igangsatte utgiftreduserende tiltak i NAV:**

Publikumsmottaket har i første kvartal 2010 hatt en markant økning av nysøkere under 24 år. Det er fremdeles høy pågang av denne søkergruppen, som søkes inn på jobbklubber eller andre tiltak i regi av NAV tiltak eller lokal jobbklubb i Pilestredet 56.

### Tiltak:

1. Publikumsmottaket (PM) ble styrket med en seksjonsleder i september (PMs leder bruker 50 % av sin stilling til å lede statlig ansatte).
2. Ansatte i KVP er satt inn i PM med tiltaksarbeid for ungdom som prioritet.
3. Jobbsenteret mottar nå direkte henvisninger fra PM og flere henvisninger fra oppfølgingsseksjonen.
4. Sosialklienter hospiterer nå for sosialhjelp når de skal ut i arbeidstrening el. tiltak.
5. Vedtak inkluderer nå vilkår for deltakelse på det kommunale jobbsenteret.
6. Overførte saker: Praksis blir gjennomgått fortløpende.
7. Økt innsøking av sosialklienter til kurs og tiltak i regi av NAV Tiltak som har økt sin portefølge i høst.
8. Egen Workshop på PM i uke 37, fokus på arbeidet med ungdom.

Bydelen intensiverer arbeidet med å plassere klienter i boliger der husleien er tilpasset deres inntektsnivå. PM returnerer overførte saker til andre bydeler der husleien er ute av takt med inntektsnivået.

Antall klienter på økonomisk sosialhjelp har gått merkbart ned de siste månedene, og det antas at de overnevnte tiltakene er noe av årsaken til dette. Bydelen håper på en ytterligere forbedring av situasjonen i 3. tertial 2010.

## **Budsjett justeringer i august og september 2010:**

1. Byrådets sak 36/2010 – Kompensasjon for barnehager etablert i 2009.

## **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken om økonomiskrapportering per oktober til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.

- Budsjett på FO 2A økes med kr 10 486 000.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## **Sak 153/10 Oppnevning av samarbeidsutvalgsrepresentant ved Bolteløkka skole fra Venstre**

Arkivsak: 200902009

Arkivkode: 026.1

Saksbehandler: Kristin Kaus

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	30.11.10	153/10

### **OPPNEVNING AV SAMARBEIDSUTVALGSREPRESENTANT VED BOLTELØKKA SKOLE FRA VENSTRE**

Tord Songe-Møller har flyttet fra bydelen og Venstre foreslår Karl-Arthur Giverholt som ny vararepresentant ved Bolteløkka skole

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Venstres forslag:

Karl-Arthur Giverholt som politisk representant ved Bolteløkka skole

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## REFERATSAKER

**Periode: 27. oktober 2010 - 30. november 2010**

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
91/10	201001981-2	Tordenskiold Pub, Rådhusgata 28: Høringsuttalelse til søknad om skjenketid inne og ute til kl 03:00 - etter eierskifte
92/10	201001980-2	Cafe Stenersen, Munkedamsveien 15: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol inne og ute - ny søknad
93/10	201001991-2	Oslo Sjømannsforenings, Selskapslokaler, Kronprinsens gate 1: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00 - eierskifte
94/10	201001969-2	Dahlak, Storgata 41: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol inne - eierskifte
95/10	201002019-2	Wraps Coffee, Akersgata 32: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute til kl 03:00 - eierskifte
96/10	201001983-3	Zorbas, Torggata 32: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 21:30.
98/10	201002163-4	Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne og ute - utenfor sentrum
99/10	201002207-2	E. Ødegaard Spiseri & Drikkeri, Thereses gate 20: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne og ute - eierskifte
100/10	201002205-2	Rema 1000, Pilestredet Park 31: Høringsuttalelse til søknad om salgsbevilling - eierskifte
101/10	201002201-2	"Synken" på Rådhusplassen, Sjøsidan: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute til kl 19:30 i forbindelse med julemarked 2010
102/10	201002232-2	Løvebakken, Stortingsgata 2: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte.
103/10	201002188-2	Far East, Bernt Ankers gate 4: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00
104/10	201001148-4	Utkast til funksjons- og arealprogram for barnehagene - høring
105/10	201002185-1	Høring - forskrift om standardvedtekter for kommunale barnehager i Oslo